"ᲖᲐᲠᲘᲐ ᲕᲝᲡᲢᲝᲐᲐ — ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲙᲐ ᲪᲔᲜᲢᲠᲐᲚᲣᲠᲘ ᲙᲝᲛᲘᲢᲔᲢᲘᲡ, ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲡᲠ ᲣᲛᲐᲦᲚᲔᲡᲘ ᲡᲐᲑᲛᲝᲡᲐ ᲓᲐ ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲡᲠ ᲛᲘᲜᲘᲡᲢᲠᲗᲐ ᲡᲐᲑᲛᲝᲡ ᲝᲠᲒᲐᲜᲝ

№ 296 (13141)

СУББОТА, 23 ДЕКАБРЯ 1967 г.

Цена 2 коп.

НОТ-ОРУЖИЕ ПЯТИЛЕТКИ



зацию нашей страны

И ныне — это наша актуальнейшая задача. После сентябрьского (1965 г.) Пленума ЦК КПСС и XXIII съезда партии в нашей стране с новой силой развернулось движение масс за овладение методами научной организации труда. Сотни тысяч рабочих разработали личные планы достижения наивысшей производительности труда, планы внедрения НОТ на степенно эти планы переросли в комплексные планы участнов, цехов, предприятий и даже целых отраслей про-

Сегодня уже всем ясно, что внедрение НОТ только за счет организованности может дать значительный прирост общественной произвоительности труда. Опыт передовых предприятий покааывает, что если каждый рабочий, каждый инженер стаи молинфодоп мынницьоп тэн энтузиастом НОТ, если на каждом рабочем месте, участке, в цехе, на предприятии в целом будут разрабатываться и осуществляться планы научной организации труда, то мы достигнем огмного эффекта производи-

Бюро ЦК КП Грузии, рассмотрев вопросы внедрения на промышленных предприянаучной организации труда и повышения культуры производства, отметило, что в этом направлении партийными организациями респуб-лики проделана определенная работа. На многих предприятиях Грузни нашли применение новые методы планирования, разработки и реализации комплексных мероприятий, что обеспечивает более полное использование оборудования, широкое применение передовых методов труэтих предприятиях много внимания уделяется бочих мест, механизации, автоматизации трудоемких процессов, созданию нормаль-ных условий труда и быта рабочих и служащих.

На Тбилисском электровозостроительном заводе имени В. И. Ленина, например, во всех цехах действуют творческие группы, состоящие из экономистов, технологов, ма-

А. Ю. Снечкусом: Молдав-ской ССР — во главе с пер-вым секретарем ЦК КП Мол-давин И. И. Бодюлом; Лат-

Прибытие в Киев

товарища Л. И. Брежнева

Деятельность этих групп координирует заводская лаборатория НОТ. На основе анализа работы токарей, фрезеровщиков, строгальщиков на заводе разработаны научно обоснованные планы организацип их труда. В эти планы вошли предложения, обеспечивающие, в частности, изменение технологических процессов. Были созданы фрезы и другие инструменты, которые намного увеличили скорость обработки целого ряда деталей, значительно улучшив при этом их качество. Все рекомендации НОТ, а их в этом году было около 50. электровозостроители в основном осуществили. В ре-

да возросла от пяти до семидесяти процентов. Научная организация труда находит все большее рас пространение на Тонлисском авиационном заводе имени Димитрова, на Руставском металлургическом заводе. Тонлисской чаеразвесочной фабрике, в Тонлисской автотранспортной конторе № 5, на батумском заводе «Электроприоор» и других пред-

приятиях республики.

аультате на отдельных участ-ках производительность тру-

Вместе с тем, как отмети-ло Бюро ЦК КП Грузии, на ряде предприятни в деле научной организации труда н повышения культуры производства имеются существенные недостатки и упущения. Здесь комплексные планы НОТ зачастую подменяют мелкими организационными мероприятиями, поторые сводятся по существу к навелению элементарного порядна на рабочих местах, не уделяется внимания правильной их иланировке, обеспечению рациональной технологической оснасткой и подъемнотранспортными устройствами, к этой работе не привлекаются научные работники и специалисты по эстетике труда. А на ряде предприятия специальные службы, общественные комиссии и советы по научной организации труда и культуре производства до

Все это ставит большие задачи перед партийными организациями предприятий республики. Им предстоит улучшить работу по воспитанию рабочих и служащих в духе сознательного отношения к труду, развития творинублике. инициативы трудя щихся. Следует решительно нзжить формализм в соцна пистическом соревнования больше внимания уделять во просам распространения передовых методов труда, до-

сих пор и вовсе не созданы.

стижений новаторов. Сейчас, когда но всей стране с каждым днем все шире развертывается социалистическое соревнование за доданий пятилетки, широкое внедрение научи повышение культуры производства приобречение. Работать ритмично, производителькультуры труда

какая ставится задача. Надо обязательно учитывать, ценой какого времени выполняется производственный план. Штурмовщина всегда приводит к непроизводитель ным затратам рабочего времени и, в нонечном счете, к ухудшению качества продукции, снижению производительности труда.

Вот почему в планах НОТ особое место должно уделяться сокращению потерь рабочего времени, освоению прогрессивных систем планирования труда, полному исполь-зованию оборудования, меха-пизации трудоемких работ. Партийные организации притваны добиться, чтобы к разработке и внедрению мероприятий НОТ и повышению культуры производства был привлечен широкий круг общественности, чтобы эта работа стала делом всего коллектива предприятия.

Все это, безусловно, требует большой творческой организаторской работы от каждого, будь то рядовой рабочий, командир производства или ученый. Внедрение НОТ и повышение культуры производства -- залог новых успехов в досрочном претворении в жизнь предначертаний пятилетки.

Сегодня основной плацдарм борьбы всего советского народа-это экономика, создание материально-технической базы коммунизма. Н нет для наших людей призвания выше, чем отдавать свой труд, талант, знания этой ве-

Десятки тысяч тонн высококачественных ферросплавов сверх плана выпустил в нынешнем тоду Зестафонский ферросплавный завод. За большие трудовые успехи коллективу пред приятия вручено памятное зна мя Центрального Комитета Коммунистической партии Грузии, Президнума Верховного Совета республики и Совпрофа Грузин.

Особенно высоких показателей добился коллектив литейного цеха № 4. На его счету тысячи тони, сверхпланового

На снимке: в литейном цехе № 4 Зестафонского ферросплавного завода.

Фото Г. Герсамия. (Фотохроника ГрузТАГа)

ПЛАН ЮБИЛЕЙНОГО ГОДА-ДОСРОЧН

достойную встречу 50-летия Велиного Октября, коллек- ми знашенами ЦК КПСС. Президнува Верховного Сотивы промышленных предприятий республики взяли вета СССР, Совета Мингстрог СССР и ВИСИС, а такобязательство досрочно, 24 декабря, завершить план второго года пятилетки. Это обязательство с честью выВерховного Совета Грузинской ССР, Совета Министров полнено. В результате самоотверженного труда работников промышленности Грузин годовой план по производству валовой продукции реализован 22 декабря на два дня раньше срока, намеченного в обязательствах. Выполнен и перевыполнен план производства марганцевой руды, стали, проката, чугуна, минеральных удобрений, шифера, шерстяных и шелковых тканей, бельевого и верхнего трикотажа, кожаной обуви, колбасных изделий, мяса, животного масла, вина и др. До конца года будет произведено сверхплановой продукции на

В борьбе за досрочное выполнение плана юбилейного года особенно отличились Руставский металлургический завод. Зестафонский ферросплавный завод, трест «Чнатурмарганец», завод «Каспиэлектроаппарат», Ахметский деревообрабатывающий комбинат, Каспский цементный завод, тбилисский камвольно-суконный комбинат «Советская Грузия», Кутансская сукопная фабрика. Ахалдабская мебельная фабрика и другие. За вание за досрочное выполнение пятилетнего плана, за победу в юбилейном соревновании и за вклад в комму- достойную встречу 100-летия со дня рождения В. И. нистическое строительство коллективы многих промыш- Ленина. (ГрузТАГ).

Включившись в социалистическое соревнование за левных предприятий республики награждены паматныреспублики и Совпрофа Грузии.

В юбилейном году коллективы промышленных пред-

приятии Грузии добились повышения эффективности общественного производства, что достигнуто, в первую очередь, путем неуклонного роста производительности труда, улучшения качества продукции. Определенная работа проделана по внедрению научной организации труда, повышению культуры производства. Успешное выполнение годового плана создало прочную основу для четкой работы в третьем году пятилетки, когда будет завершен перевод промышленных предприятий республики на новую систему планирования и экономиче-

Труженики промышленности Грузии полны решимости закрепить и умножить успехи, достигнутые в знаменательном юбилейном году. Горячо поддерживая патриотический почин москвичей, коллективы предприятий всемерно развертывают социалистическое соревно-

CTORURE RDENIE B DECENTORE. ке сооружается крупнейшая гидроэлектростанция Ингу-

нии электропередачи Тбил-ГРЭС—Тбилисн — Зестафо-ни — НигуриГЭС и др. На собрании выступили руководитель комплексной

На торжественном собрании присутствовали Р. Прундзе, Г. Чоговадзе, О. Лолашвили, Ш. Бухра-

ШЕЛКОВАЯ РАДУГА

ской шелкотнацкой рабрики не нуждается в специальной рекомендаиян. Прозрачные и плотные. легкие, словно сотканные из снежинок, и плотные, ниспадающие красивыми складками ткани, выпускаемые фаб рикой, превращаются затем в элегантные платья, костюмы, блузки, сорочки. И пользуются они широким спросом не только в нашей рес-

Популярность и спрос по требителей — результат неустанного труда большого коллектива шелкот кацкой фабрики, который энергично борется за улучшение качества и расширение ассортимента продукции.

Отличными трудовыми показателями встретили работ-ники предприятия славный юлувековой юбилей Родины. И теперь, закрепляя темя, взятый в предъюбилейном соревновании, они по примеру москвичей приняли новые обязательства, главмая цель юторых — досрочно завершить пятилетку и с честью встретить 100-летие со дня рождения В. И. Ленина. Вот некоторые из обязаингилетний план выпол-нить к 7 ноября 1970 года; план четырех месяцев 1970 года завершить к 100летию со дня рождения В. И. Ленина:

ежегодно осваивать не менее 10 новых видов тканей; ежегодно повышать производительность труда на 3-5 процентов сверх плана.

Каждый пункт новых обя зательств — это четко сформулированная воля, желание фабрики. Принимая эти обязательства, администрация, партийная, профсою з на я. комсомольская предприятия, передовые рабочие серьезно, по-деловому обсудили имеющиеся возможпости, паметили резервы, которые необходямо исполь-

фабрике постоянио действует школа передового опыта. Здесь изучается опыт работы В. Плетневой роя Социалистического Тру да, твачихи Костромского льнокомбината имени Ленина, а также передовой работницы Ереванского шелкового комбината Е. Исраелян. Методы работы, приме-

мепетеворености инторменти добиваться ритмичной фа-боты обслуживаемых станповышать производиэтого могут служить производственные показатели молодых ткачих Н. Зиракишвили, К. Табадзе и других. До учебы в школе передового опыта они в среднем выполняли месячное радание на 85 процентов, а теперь зна-

мы выработки С начала года эту школу окончили 52 ткачихи. Сейв ней занимаются 55 молодых работниц. Занятия проводят начальнин производства Т. Минеладзе, начальник ткацкого цеха Д. Челидзе, старший инженер по стандартизации А. Цуладзе, передовые текстильщики В. Гегешидзе, Э. Соломония

и другие. Герой Социалистического Труда депутат Верховного Совета СССР ткачиха Э. Соломония выполнила влан первых двух лет пятилетки за год и восемь месяцев. Ileредовая ткачиха обслуживает восемь станков вместо четы-

она вырабатывает ежечасно 2-2.5 метра ткани при норме 1.75 метра. H_1 что особенно важно, ткани, выпускаемые Э. Соломония, всегда, отличаются высоким качеством. На фабрике немало таких

энтузнастов. Почетное звание коллектива имени 50-летельность труда. Примером тия Великого Октябри присвоено сменам ткацкого цеха, руководимым мастерами В. Гегешидзе и С. Беруашвили. Ряды передовиков растут на предприятии с каждым днем. Слагаемых успеха много.

а цель одна — дать больше продукции без дополнительных затрат. Отрадны резуль таты истекших месяцев текущего года: сверх плана выпу щены сотни тысяч метров шелковых тканей разных артикулов, на 3,3 процента выросла производительность труда. Бережное расходова ние сырья, топлива, алектро энергии позволило сберечь государству сотни тысяч руб лей. Задание второго года пятилетки коллектив обещает завершить на пять дней раньше срока.

Наращивая темпы, труженики Тбилисской шелкоткацкой фабрики уверенно шагают и намеченным рубежам.

Празднуют энергетики 22 декабря в Малом зале

театра Руставели состоялось торжественное собрание, посвященное Дию энергетика. В зале собрались представители советских, партийных, професоюзных и комсомольских организаций, передовые энергетики республики.

Собрание открыл предсе датель республиканского номитета профсоюза рабочих электростанций и электропромышленности Д. Бакурадзе. С докладом выступил на-

чальник «Груаглавэнерго», заслуженный инженер республики Д. Чхендзе. Он отметил, что на сегодняшний день мощность энергосистемы республики увеличилась по сравнению с 1913 годом более чем в 200 раз. Большие задачи стоят в пятилетке перед грузинскими энергетиками. В 1970 году выработка электроэнергии долувеличиться против 1965 года в 1,9 раза. В на- концерт. (ГруаТАГ).

торой войдут в строй в кон-це вятилетки. Будут также построены и введены в эксплуатацию подстанции Тбилиси и Зестафони, ли-

ригады проходчиков строигуриГЭС Г. Надирадзе, руководитель группы «Тбил-гидропроекта» А. Читанава, студент Грузинского политехнического пиститута име-пи Ленина Ш. Начкепия.

швили. Н. Шеварднадзе. В заключение состоялся

НА ТРУДОВОЙ ВАХТЕ

УСНЕХ ЦИТРУСОВОДОВ АДЖАРНИ

Соревнуясь за досрочное выполнение обязательства, принятого на юбилейный год, колхозы и совхозы Аджарской АССР и 20 декабря выполнили план продажи государству цитрусав на 100,2 процента. Госудерству продано 16.542 тон-

ны плодов вместо планоаых 16.504 тонн. Продажа государству

цитрусовых плодов продолжается. Есть асв основания полагать, что будет выполнено и повышенное обязательство. (ГрузТАГ).

Реализуя обязательства

Борясь за почетное звание

ВАЛЕ (Корр. «Зари Востока»). Горняки шахты № 1 рудоуправления «Ахалцихуголь» горячо оддержали инициативу передовых предприятий страны и развернули социалистическое соревнова ние за досрочное выполнение пятилетки, за достой-ную встречу 100-летия со дия рождения В. И. Ле-нина. Они решили выпол-нить иятилетний план уг-ледобычи к 1 декабря 1970 года, сверх пятилет него плана выдать на-гора более 10 тысяч тони угля; за счет бережного расходования материалов,

СЭКОНОМИТЬ 25.000 рублей. Взятые обязательства

выполняются 1:oллектив шахты досроч но, 14 декабря, завер шил годовой план угледобычи. С начала года он выдал на-гора сверх задания 3.752 тонны угля. На шахте особенно вы-

сокопроизводительно работают забойщики П. Чолан, И. Тепнадзе, депутат Верховного Совета Грузиг ской ССР А. Джваридое ежедневно ежедневно добывающие сверх нормы по 3-4 тонны угля.

БОРЖОМИ. (Корр. «Зари Востока»). На славу трудится в юбилейном году коллектив Боржомского стекольного завода, борющийся за звание коллектива коммунистического труда. Боржомские стекольщики с честью выполнили предъюбилейные обязательства и рапортовали о доспочном выполнении годового плана выпустия сверх завода выпустия сверх задания 4,810 тысяч полулитровых буты-

лок. За счет снижения себестоимости продукции за 11 месяцев достигнута эко-номия в сумме 24.000 рублей. За это время коллектив завода сэкономил 576.700 киловатт-часов электроэнергии и 1.126,6 тонны условно-DBULLIOT OS Достойный вклад в успех

завода внесли бригады коммунистического труда стеклоформующих машин «2-ЛАМ», руководимые П. Хачидзе, О. Капанадзе, С. мунистического Блиадзе, и другие.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР о награждении тов. цурцумия а с почетнои ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За долголетнюю и плодотворную работу в партийных орза долголетнюю и плодотворную расоту в партинных органах, в связи с пятидесятилетием со дня рождения награ-дить первого секретаря Хобского райкома КП Грузии тов. Пурцумня Александра Соломоновича Почетной грамотой. Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ. Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР 3. КВАЧАДЗЕ. Тбилиси, 22 декабря 1967 г.

У ЛАЗ ПРЕЗИДНУМА ВЕРХОВНОГИ СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР О НАГРАЖДЕНИИ ТОВ. МЕЛКАДЗЕ Г К. ПОЧЕТНОИ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За долголетнюю и плодотворную работу в партийных опганах, в связи с пятидесятилетием со дня рождения награлить первого секретаря Цулукидзевского райкома КП Грузии тов-Мелкадзе Герасима Константиновича Почетной Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президнума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ. Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. КВАЧАДЗЕ. Тбилиси, 22 декабря 1967 г.

22 декабря на Москвы в Киев для участия в торжествах, посвященных 50-летию Украинской ССР, прибыл Генеральтельств: рех по норме. На каждом из няемые этими прославленны-Л. СИХАРУЛИДЗЕ. ный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Брежнев. (ТАСС). ДУХЕ ЕДИНСТВА И СОТРУДНИЧЕСТВА На торжества

Советской Украины года в Варшаве состоялось КИЕВ, 22 денабря. (Спец. корр. ТАСС). Отметить праздвийской ССР — во главе с первым секретарем ЦК КП Латвии А. Э. Воссом; Киргизской ССР — во главе с председателем Президнума совещание министров иностник братского украинского народа — 50-летие Советской Украины в Киев при-были делегации: РСФСР — Верховного Совета Киргиз-ской ССР Т. Кулатовым; Та-джикской ССР — во главе с во главе с членом Полит-бюро ЦК КПСС, предсе-дателем Совета Министров РСФСР Г. И. Вороновым; Белорусской ССР — во первым секретарем ЦК КП Таджикистана Д. Расуловым; Армянской ССР — во главе главе с кандидатом в члены Политбюро ЦК КПСС, первым секретарем ЦК КП Белоруссии П. М. Машеронервым секретарем ЦК КП Армении А. Е. Кочиняном; Туркменской ССР — во глас первым секретарем ЦК КИ Туркменистана В. Овезовым; Эстонской ССР — во главе с первым секретарем вым; Узбекской ССР главе с кандидатом в члены Политбюро ЦК КПСС, первым секретарем ЦК КП Уз-ЦК КП Эстонин И. Г. Кэбибекистана Ш. Р. Рашидовым, Казахской ССР — во главе Делегацию столицы нашей с председателем Президиума Родины - города-героп Мос-Верховного Совета Казах-ской ССР С. Б. Ниязбеко-вым; Грузинской ССР — во квы возглавляет кандидат в члены Политоюро ЦК КИСС первый секретарь МГН КПСС В. В. Гришин, городаглаве с кандидатом в члены Политбюро ЦК КПСС, первым секретарем ЦК КП Грудии В. П. Мжаванадзе: Азергероя Ленинграда вый секретарь горкома партин Г. И. Попов, города-гетарь по иностранным делам байджанской ССР — во гла-Социалистической Федерароя Волгограда — председаве с первым секретарем ЦК тель исполкома городского тивной Республики Югосла-КП Азербайджана В. Ю. Ахундовым: Литов с к о й ССР — во главе с первым секретарем ЦК КП Литвы

Совета депутатов трудящих-

ся И. М. Королев, крепости-

героя Бреста — первый се-

кретарь Брестского горко-

ма КП Белоруссии В. С.

Гринько.

рациых дел европейских социалистических стран, в котором приняли участие: ми-нистр иностранных дел Народной Республики Болгарии И. Башев, министр иностран-ных дел Венгерской Народ-Республики Я. Петер. иниистр иностранных дел Германской Демократической Республики О. Винцер, министр иностранных дел Поль-Народной Республики А. Рапацкий, заместитель министра иностранных дел Социалистической Республики Румынии М. Михай, ми-Республипистр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик А. А. Громыко, первый заместитель министра иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики Я. Пудлак, государственный секре-

> вии М. Никезич. В опубликованном в связн с этим Коммюнике говорится, что участники совещания подробно рассмотрели развитие положения на Ближнем

мацией, которая имеется распоряжении их правительств по этому вопросу.

Было констатировано, что Ближний Восток все еще живет под знаком крайней напряженности вследствие вмешательства империалистов. Вопреки ясно выраженной воле подавляющего большинства стран мира и реше нилм Организации Объединенных Наций, Израиль продолжает оккупацию захваченных им территорий ряда арабских государств, пытается извлечь из этого политические и иные выгоды. Положение в этом районе чревато опасностью нового варыва.

намеренно поддерживаемой там напряженностью стоят далеко идущие планы и замыслы определенных империалистических кругов, прежде всего США, рассчитанные на восстановление неоколониалистских порядков на враждебных народам этого района.

За сохраняющейся и пред-Арабском Востоке, глубоко

Министры иностранных дел от имени своих стран. говорится в Коммюнике, вы-

держку дружественным арабским государствам. Участники совещания приветствова ли конструктивный подход к решению проблем Ближ-него Востока со стороны правительств Объединенной Арабской Республики и других арабских государств, выступающих за достижение скорейшего политического урегулирования. Министры приветствовали также стремление этих правительств к укреплению единства действий арабских государств для отпора враждебной политике неоколониализма и имперналистической агресски на Ближнем Востоке, политике вмешательства империализма во внутренние дела арабских государств. Министры выразиян в этой связи положиезди и эмнашонто воныть совещания глав арабских государств, которое намечается провести в Рабате. >

Участники совещания единодушно подчеркнули, что вывод израильских войск со всех оккупированных территорий арабских государств на позиции до 5 июня с. г. является главным и непре-

ления и упрочения мира на Ближнем Востоке. Министры подчеркнули одновременно необходимость признания всеми государствами — членами ООН этом районе, что каждое из них имеет право существо вать в качестве независимого национального государства и жить в мире и безоласности. Участники совещания, под-

черкивается в Коммюнике, выразили солидарность социалистических стран со справедливой борьбой йеменского парода за свою независимость и суверенитет, против происков империалистичесних и реакционных сил, направленных на утверждение на юге Аравийского полуострова неоколониалистского господства. Участники совещания приветствовали также образование нового независимого арабского государства — Народной Республики Южного Иемена.

Совещание проходило в духе полного единства и тесного товарищеского сотрудничества. (ТАСС).

ВЫСОКАЯ НАГРАДА ОБЯЗЫВАЕТ

лов, росту сознательности.

В работе с молодежью, го-

ворилось на собрании, боль-

шов вначение имеют личные

качества человека, которому

доверено это важное дель Живое слово лектора, кон

такт между воспитателем и

учащимся имеют большое

зпачение в работе педагога.

Сравнительно недавно в ин-

ституте появилась новая

преподаватель. Если лектор.

ходимые знания, то прикреп-

ленного преподавателя ка

сается буквально все: и уче-

тов. Прикрепленный препо-

даватель должен постоянно бывать в группе, знать, чем

живет каждый студент, опи-

раться в своей работе на коммунистов и комсомоль-

цея группы. Но все ли при-

работают как нужно? Нет,

не все. Только в двух-трех

группах работа хорошо на-лажена. В остальных при-

препленные преподаватели фактически не ведут шикакой

работы. Выступившие на со-

брапин коммунисты увязали

этот серьезный недостаток с

плохой работой партийных

групп, слабым руководством

торым выступил секретарь

партбюро лечебного факуль-

сора Т. Деканосидзе, студен-

та С. Табагари, профессора П. Шушания, сенретаря ко-митета номсомола Д. Лапау-

ри, студента Г. Омарашвили,

преподавателя Л. Яшкина и

других — было высказано

немало критических замеча-

ний. Так, например, серьеа-

ный разговор шел о штур-мовщине, которой все еще

«болест» определенная часть

студентов. Партийный коми-

тет мало внимания уделяет

тому, что некоторые студен-

ты занимаются лишь в пе-

риод сессий, а это, конечно, сказывается на общей под-

дицинского института

Студенты Тбилисского ме-

здоровый, дружный коллек-

тив. Но в семье, как гово-

рится, не без урода. Находят-

ся студенты, которые позо-

единицы, но они есть. Гнев-

студентах лечебного факуль-

тета Ш. Панцхава и О. Джа-

паридзе, которые за наруше-

были задержаны милицией.

Правда, на собрании кое-кто

пытался успокоить себя ста-

в прошлом учебном году бы-

ло зарегистрировано 26 на-

Дело в том, что

КУТАНСИ. (Корр. «Зари Востока»).

запаса, проживающих в Кутанси,

Гри года назад по предложению офице-

при комсомольской организации Кутаис

ского автомобильного завода им. С. Овд-

жоникидзе для молодых автозаводцев

призывного возраста был создан народ-

ный университет военно-патриотического

воспитания (ректор-подполковник запа-

не общественного порядка

но говорили коммунисты о

в выступлениях

Кацитадзе, профес-

Табагари, профессора

— секретаря

ими со стороны парткома. В отчетном докладе, с ко-

партийного комитета Г.

должен дать студенту необ

прикрепленный

преподаватели

должность -

крепленные

ралилзе.

борном партийном собрании, рентор Тбилисского медицинмого института II. Гелбахиа-

 Сегодня каждый коммунист нашего института должен спросить себя: все ли и сделал для того, чтобы вырастить достойную смену, мансимум ли усилий приложил для воспитания представителей самой человечной профессии? Для этого, собственно, мы и собрались, това-

рищи, в этом зале. Самвя человечная. это верно сказано! Мяого на свете профессий, по ни одна из них не может сопершичать со светлым испусством врачевания. Человек, давший на заре своей молодости илитву Гиппократа, всего себя безраздельно и до конца лией сьоих посвящает людям.

Подготовка квалифицированных специалистов, становление личности, воспитание молодежи, воспитание не только врача, но и человека - вот тот круг вопросов. которому уделили серьезное внимание коммунисты Тбилисского медиципского ститута на своем отчетно-выборном собрании.

Более 300 врачей и провиворов ежегодно покидают стены института. А за вресвоего существования учебное заведение дало путевку в жизнь 18.500 специалистам. Во всех уголках нашей республики и далеко за ее пределами работают выпускники института, и всюду они зарекомендовали себя хорошо. Сейчас в институте учатся 2.904 студента. Сколько студентов, стольно и разных характеров. И каждого надо заинтересовать, поставить на правильный путь. Как решают эту сложную задачу коммунисты института?

На собрании отмечалось. что, помимо преподаватель-ской работы — лекций, семинаров, прантических заня-- в институте ведется большая воспитательная работа. Коммунисты постоянно инут ее новые формы. В институте часто устраиваются экскурсии, вечера отдыха, встречи со старыми большевиками, знатвыми людьми республики, деятелями литературы и искусства. Это способствует повышению успеваемости,

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА BEPXOBHOTO COBETA

СОВЕТА ГРУЗИНСКОЯ ССР

грузинской сср

За долголетнюю и плодоорганах, в связи с пятидесятилетием со дия рождения наградить председателя ис полкома Каспского районного Совета депутатов трудяпихся тов. Мухигулашвили Илью Николаевича Почетной грамотой Президичма Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Презнанума Верховиота Солста Грузиясной FCP Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ.

Секретарь Президнума
Верховного Совета
Грузинской ССР
3. КВАЧАДЗЕ.

Тбилиси. 20 декабря 1967 г.

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

О НАГРАЖДЕНИИ
тов БАБИЛУА В. И.
ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО
СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За плодотворную работу в деле развития грузинского хорового искусства, в связи с семидесятилетием со дня рождения наградить дирижера хора тов. Бабилуа Владимира Ильича Почетной грамотой Президиума Верховното Совета Грузинской ССР.

Председатель Президиума
Верховного Солета
Грузинской ССР
Г. ДЗОЦЕМ ИДЗЕ.

Сепретиры Президиума Верховного Совета Грумиской ССР 3. КВАЧАДЗЕ. Тбилиси, 30 декабря 1967 г.

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА грузинской сср

О НАГРАЖДЕНИИ уол. АБУЛАЛЗЕС, И. ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За активное участие в рапо военно-патриотиче скому воспитанию молодежи. в связи с шестидесятилетием со дня рождения наградить ваместителя председателя республиканского Комитета Добровольного общества солействия Армии, Авиации и Флоту тов. Абуладзе Севериана Иосифовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Презначуна
Вертовного Сошета
Грузимской ССР
Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ.

Севретарь Презнанума
Верхняния Совета
Грузнясной ССР
В. КВАЧАДЗЕ Тбылиси. 20 денабря 1967 г.

рядка студентами-медиками. а за отчетный период отме чено всего 6 таких случаев. Но большинство коммунистов подвергло их резной

Дело в том, - говорили выступившие на собрания, — что партийная орга низация еще недостато то работает с комсомольцами института, слабо руководит этим боевым отрядом учебного заведения.

В институте, кроме воспитательной работы, тательной работы, ведется большая научная и общественная работа. Немало важных научных работ было выполнено его профессорами. учеными. Многие из этих исследований уже стали достоянием современной науки.

По инициативе партийного комптета в институте были созданы комплексные врачебные бригады, которые обслуживают горные и трудно-доступные районы нашей республики. За отчетный период такие бригады побынали в 11 районах Грузии. О проделанной ими работе свидетельствуют цифры. Врачи роконсультировали более 2.000 больных, сделали 15 серьезных операций, провели более ста лекций, конференций, вечеров вопросов и ответов. Большинство врачей, которыми укомплектованы бригады. — коммуни-сты. Они впереди на всех участках, во всех начинаниях. В каждой пинциативе коллектива видна авангардная роль коммунистов.

Высокой награды удостоен в нынешнем юбилейном году коллектив института. Учебпому заведению было вручено на вечное хранение памят-пое знамя ЦК КП Грузии, Президиума Верховного та Грузинской ССР, Совета Министров республики и Совпрофа Грузии. Выступавшие на собрании номмунисты единодушно отмечали. эта высокая награда но многому обязывает весь коллектив. Надо сделать все, чтобы и впредь высоко нести звание передового учебного заведения республики, славной кузницы тружеников самой человечной профессии.

Партийное собрание медиков прошло под знаком осткритики недостатков. на нем развернулся широ-кий обмен мнениями. Речь шла о поисках новых форм, новых путей в важном деле воспитания человека.

Коммунисты приняли ренаправленное устранение недостатков. вышение уровня воспитательнаучно-исследовательской и партийной работы.

Г. БЕЗИРГАНИ.

УНИВЕРСИТЕТ ПРИЗЫВНИКОВ

воспитания молодых комму-

нистов постоянно паходятся в центре внимания партийного бюро Цулунидзевской шелкомотально - крутильной фабрики. Секретари цеховых парторганизаций, члены партбюро регулярно проводят с рищами опытом работы.. мололежью беселы, посвя щенные Уставу и Программе

год в семью коммунистов фабрики было принято 36 человек. Так, кандидатом в члены КПСС приняли крутильщицу Гугули Костава, передовую работницу, которая принимает активное участие как в хозяйственной, так и в общественной работе. Когда у Гугули истек срок кандидатского стажа, парторганизация, коммуни-сты предприятия единодушприняли ее в члены КПСС. После этого Гугуля 1 востава стала работать еще антивнее. Сейчас ей поручили ответственное дело - быть политинформатором крутильного цеха. Это поручение Гу гули выполняет отлично.

КПСС, о международном по-

ложении, моральном облике

За один только прошлый

номмуниста.

Хорошо трудится автоматчица Ница Гогава. Ее тоже недавно вриняли в партию. ница и всегда первая в тру-

ЗАБОТЛИВО РАСТИТЬ ПОПОЛНЕНИЕ

Молодая коммунистка Нора Киртадзе всегда выпускает продукцию высокого начества. Она помогает отстающим, щелро делится с това-

Примером на производстве служат и другие молодые коммунисты — Ж. Силага-дзе, Г. Угулава, Н. Кинцу-рашвили, Е. Чаргеншвили. Хорошо поставлена рабо-

та с молодыми коммунистами и во многих колхозах района. Взять, к примеру, артель имени Цулукидзе. артель имени Цулупидос. Партийная организация этого партийная организация этого за счет передобиков производства. В мае иынешиего года тут приняли кандидатом члены КПСС комсомолку Маро Гогана, которая сразу же после окончания средней школы пошла работать в родной колхоз. Вот уже пятый год Маро получает высокие урожан шелковичных коко нов. За ней закреплено 0,2 гектара чайной плантании. Трудолюбивая девушка хорошо сочетает труд с учебой. Она заочно учится на V курсе факультета садоволства и виноградарства сельскохозяйственного института.

успехи в труде Маро была награждена орденом «Знак Почета». В нынешнем, юбилейном году Маро Гогава сдала государству 323 килограмма коконов при плане 162 нилограмма. А с закреп ленного за ней участка план-тации она собрала 1.846 килограммов чайного превысив годовой план на 646 килограммов.

Большую работу ведут в этом направлении и коммунисты колхоза села Кухи. Партбюро активно вовлекает молодых коммунистов в общественную и партийную работу. Для молодых членов партин устранваются лекцин и беседы, проводятся семина-Молодые коммунисты участвуют в подготовке партийных собраний, в проверке и решении отдельных вопросов. Недавно партоюро поручило молодым коммунистам Д. Джимшелейшвили и Копалнани проверить работу животноводческой фермы. Выяснилось, что скот лишен комбикормов. Кроме того, тут несвоевременно осуществлялись ветеринарно - профилактические мероприятия. Партийное собрание обсудило этот вопрос

большие и приняло меры к устране да Горди, им

Должное внимание уделя— Октябрьсной ся приему в партия Должное винмание уделя октяорьской революции се ется приему в партию и да боте с молодыми коммучи села Ахалбедиссули села Постами в первичных партория тара-Динханийи плохо рабонизациях завода синтетиче синх материалов, чайного совхоза, городской чайной партийную работу, не явют партийную работу, не явют партийную работу, не явют партийных поручений. В этих портивания партический в затих портивания партийных поручений. В этих Свердлова села Дедалаури п др. В этих организациях коммунистам дают поручения не матически. Коммунисты активно участвуют в общест-

венной и партийной работе Наряду с успехами в работе с молодыми коммуни стами есть в этом деле и недостатки. Первичная партийная организация колжоза имени Жданова города Цулу кидзе в этом году не приняла в партию ни одного человека. Такое же положение в первичных парторганизациях колхозов имени Кирова села Кутири, имени Ленина села Матходжи, имени Дэнеладзе села Ахалбедисеули, имени Ленина села Гоча-Джиханши, Губи и Патара-Джиханин. А ведь в этих хозяйствах есть достойные люди, передовини произволства.

Партийные организации колхозов имени Гегечкори се-

революции

организациях есть члены н кандидаты в члены партии, которых ин разу не привлекли к подготовке вопросов для обсуждения на партийных со-

В партийных организациях нолхозов имени Гегечнори и имени Орджоникилзе села дидаты в члены партии проявляют пассивность на партийных собраниях, не участвуют в обсуждении вопросов.

Зримые перемены проис-ходят в жизни нашего района. Многое сделано в юбилейном году. В шеренге передовиков социалистического соревнования уверенно идут молодые коммунисты. В каждом их достижении -- большая доля повседневного труда партийной организации.

Г. ГЕГУЧАДЗЕ, общественный корреслондент «Зари Востока».

Коллентин Тбилисского комбината печати успешно несет твудовую тту в честь 100-летия со дви рождения Владимира Ильича Ленина. Япереди соревнующихся ядет молодежь. Одной из лучших на комбинате считается Нанули Доленджишания, Она пришла на комбинат после окончания средней школы и начала работать в офсетном цехе. Сейчас ежедненно смениме задания Нанули выполняет на 120 процентов.

На симмке: передовая производственница Тбилисского комбината нечати Навузи Доленджишинди,

Гурешидзе и другие.

надзе и А. Шевченко.

Фото Т. Шенгелия. (Фотохроника ГрузТАГа),

чуашвили, доценты Д. Копалиани, Г

Недавно в кабинете политпросвещения

завода состоялся торжественный вечер,

посвященный третьему выпуску слуша-телей университета. Диплом с атли-

чием получили шлифовщики Ю. Капа-

В новом ичебном годи, который нач

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА грузинской сср

О НАГРАЖДЕНИИ
тов ИОВИДЗЕА. М.
ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО
СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

За долголетнюю и плодотворную работу в органах государственного архива, в связи с семидесятилетием со дня рождения наградить директора Центрального госуской ССР тов. Иовидзе салома Маркозовича Почетной грамотой Президнума Верховного Совета Грузинской ССР

Председатель Президнума Верховного Совета Грузинской ССР г. дзоценидзе. Севретарь Президнума Верховного Совета Грузинской ССР

З. КВАЧАДЗЕ. Тбилиси. 20 декабря 1967 г.

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА грузинской сср

О НАГРАЖДЕНИЯ том мествиришвили и. а. почетной грамотом президиума верховного совета грузинской сср

За долголетиюю и плодо творную работу в партийных п сельскохозийственных органах, в связи с пятидесяти летнем со дня рождения на градить начальника изводственного управления сельского хозяйства Телавского района тов. Мествиришвили Илью Александрови ча Почетной грамотой пидиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Предселятель Президнума предселятель Президнума
Верховного Совета
Груминской ССР
Г. ДЗОЦЕНИДЗЕ,
Секретарь Президнума
Верховного Совета
Груминской ССР
З. КВАЧАДЗЕ,

Тбилиск. 20 декабря 1967 г.

Спревышением

СИГНАХИ. (Корр. «Зарн Востока»). Более шести тысяч банок консервов вместо предусмотренных годовым планом пяти тысяч — такими показателями завершает юбилейный год коллек тив Цнорского консервного завода. С превышением выполнено также задание по реализации продукции.

Сейчас консервинки разпертывают соревнование за успешное выполнение программы третьего года пятилетки. План 1968 года решено реализовать досрочно. декабря и увеличить прибыль по сравнению с нынешним годом на десятки тысяч рублей.

ПОЧЕТНЫЕ ЗВАНИЯ— ДОСТОЙНЫМ

днума Верховного Совета Гру-зинской ССР состоялось вручение грамот о присвоении попе работников и специалистов промышленности и сельского хозяйства, деятелей физкуль-

туры и спорта. Секретарь Президнума Вер-ховного Совета Грузинской ССР З. А. Квачадзе зачитывает соответствующие Указы. Заместитель председателя Президнума Верховного Со-

вета Грузинской ССР М. М. Лелашинли вручает грамоты о присвоении почетного звания заслуженного агронома Грузинской ССР агроному треста овоще-молочных совхозов Н. Т. Буадзе, заведующему отделом научно-исслеловательского института электрификации и механизации сельского хозяйства Грузинской ССР Д. А. Панлодзе, старшему агроному - экономисту Государтвенцого планового комите та Совета Министров Грузинской ССР К. К. Филиппову, заведующему отделом. Ииститута фармакохимии аук Грузинской ССР А. М. Джорбенадзе и другим, удостоенным этого почетного зваодолл и окинталоглод ва вин творную работу в области

сельского холяйства. Грамоты о присвоении четного звания заслуженного ветеринарного врача Грузииской ССР вручаются ветврачу республиканской ветлаборатопектору ветуправления Министерства сельского хозяйства Грузинской ССР Г. М. Амилахвари, заместителю начальника ветеринарной службы Управления Закавказской железной дороги И. И. Гачечи-

Старший научный сотрудник Грузинской республиканской опытной станции пчеловолства И. О. Мелитаури, старший зоотехник Грузпиского объединения племенного животноводства И. С. Мириананивили и зоотехник Закавказского военного округа С. М. Оселедко получают грамоты о присвоении почетного звания

заслуженного зоотехника Грузинской ССР. В числе получивших грамоты о присвоении почетного звания заслуженного мелиоратора Грузинской ССР — инженер-мелноратор треста овощемолочных совхозов Д. С. Микалзе, завелующий насосной

станцией Тбилисского управ-

ления механического полива И. Н. Мамиев и другие. Большой группе работников сельского хозяйства вручаются грамоты о присвоении почетного звяния заслуженного механизатора Грузинской ССР. Среди получивших грамоты о присвоения этого почетного звания-старший механизатор треста виноградарских и плоловодческих совхозов Э. П. Барнабишвили, инженер наобретателей и рационализа-

республиканского объединения «Грузсельхозт е х н и к в» учный сотрудник паучно-исследовательского института механизации и электрификации сельского хозяйства Грузинской ССР В. М. Гогуадзе и другие.

и рационализаторские пред- году. (ГрузТАГ).

в народное хозяйство дало значительный эконопомический эффект, большая группа инженеров, производственников промышленных предприятий, научных работников удостоена почетных званий заслуженно- го изобретателя и заслуженного рационализатора Грузииской ССР. Грамоты о присвоении по-

ложения, внедрение которых

четного звания заслуженного изобретателя Грузинской ССР получают начальник сектора Государственного специального конструкторского бюро по сельскохозяйственной технике Н. И. Аксенова, главный инженер треста «Чай-Грузия» Б. Н. Джобадзе, начальник цема Тонлисской обувной фабрики № 1 Ю. В. Волоховский и другие.

Вручаются грамоты о присвоении почетного звания заслуженного рационализатора Грузинской ССР. Их получают инженер-конструктор Топлисского завода имени Димитрова Р. Г. Азнауров, инженерконструктор Тоилисского станкостроительного завода имени Кирова В. Н. Асашвили, техник Тбилисского камвольносуконного комбината Г. И. Бачиашвили, мастер цеха Тбилисского электровозостроительного завода имены Ленина В. С. Махарадзе, начальник конструкторского бюро Тби-лисского прядильно-трикотажного комбината Г. И. Псутури

и другие — всего 35 человек. Грамоты о присвоении почетного знания заслуженного деятеля физкультуры и спорта вручаются начальнику отдела физического воспитания и спорта Министерства просвещения Грузинской ССР И. Б. Бацелашвили, председа-Центрального совета спортивного общества «Гантиали» И. И. Бочоридзе, старшему преподавателю Грузинского государственного института физической культуры Т. С. Мачабели, директору спортивного комбината «Ди-намо» Б. С. Пайчадзе и другим, улостоенным этого звания за длительную и плодотворную работу в области

развития физической культуры

Выступнвшие от имени на-

и спорта республики.

гражденных начальник отдела Министерства мелиорации и волного хозяйства Грузинской ССР Н. Т. Габуния, старший агроном треста государственных питомничьих хозяйств Г. Г. Асатиани, председатель совета Союза спортивных обществ и организации Грузин-ской ССР Г. В. Сихарулидзе, главный ветврач ветуправления Министерства сельского хозяйства Грузинской С. Р. Купреишвили, рабочий Тбилисской табачной фабрики № 1 Л. Н. Лудченко, председатель Грузинского республиканского совета общества торов Н. С. Метревели горячо поблагодарили за высокую А. Д. Гегешидзе, старший на- оценку их труда, заверили. что будут еще самоотверженнее трудиться на благо любимой Родины.

Тов. М. М. Лелашвили тепло поздравил награжденных, пожелал им крепкого здоровья. За выдающиеся изобретения успехов в наступающем Повом

Семинар активистов газеты «Молодежь Грузии»

Редакция «Молодежи Грузии» совместно с Союзом журналистов республики провела двухдневный семинар-совещание нештатного актива газеты.

На семинарских занятиях редактор «Молодежи Грузии» . Бединеишвили, заместитель редактора Т. Степанов и заве-Дующие отделями газеты ознакомили нештатных активистов с работой редакции, с ве планами на будущее.

О развитии экономики и культуры республики участникам семинара рассказали редактор газеты «Заря Востока» Ю. Хомерики, заведующий отделом науки, культуры и просвещения Совета Министров Грузинской ССР Л. Матарадзе, писатель, лауреат премии Ленинского комсомола Н. Думбадзе и мастер спорта К. Гугунишвили.

(ΓργαΤΑΓ).

Учебный план иниверситета весьма нется с 1 января, в университет будет ны генерал-майор запаса П. Чхобадзе, разнообразен. В него включены такие полковники запаса Н. Гиргалиани, Г. Пазачислена новая группа призывников. ПОСВЯЩЕНИЕ В РАБОЧИЙ

тель пролетариата», «В. И. Ленин

организатор и гоздатель Советских Во-оруженных Сил», «Наши отцы и бритья

в Великой Отечественной войне», «Со-

ветский патриотизм — великая черта характера советского человека», «Совет-

ская Армия - страж мира во всем ми-

университета приглаше-

ре», «О воинской присяге» и т. п. Лекторами университета при

ВИЧ Джавелидзе проводил Реваза пристальным взглядом. Когда дверь закры-лась, он порывисто встал и принялся ходить по комнате. В который раз он задавал себе олин и тот же вопрос: почему арень прогудивает, ко всему относится слишком легкомысленко? Почему ни взыскания. ни разговоры по лушам на не-

о не деяствуют? Легче всего, конечно, согласиться с мнением бригады и колить его. Но это не выход. руднее наставить Реваза на равильный путь, и это прямая олокингави — оло атооннкево уководителя. Нет, он не соглаен с угольнением Реваза... Джавелизе вспомнил, как взарогнул парень, когда узнал, то бригада больше не будет

теряеть его прогулы. Огар Виссарнонович сел за тол и написал в Цхакаевский рийон родителям Реваза письмо. Вскоре перед ним стояли трое: Реваз с низко опущенной

оловой, его отец и дядя. Спасибо за письмо. — сказал отец. - Я рад, что сын потал в хорошие руки..

После этого разговора Реваз попросил товарищей по бригаде, руководителей цеха просінть его. дал слово не ронять высокого звания рабочего... Конечно, нельзя сказать, что пеослом к лучиему наступил в овин зень. Секретарь партийной организации еще долго не спускал с пария глав. Реваз тривых приходить к нему за побрым советом, за помощью. Теперь он трудится хорошо,

старается не оступиться... — Вот вам один из фактов интересующей вас темы посвяизения в рабочий класс, — говорит Отар Виссарионович.— Конечно, случай с Ревазом — это ЧП Подобное на Руставмом металлургическом заволе бывает не часто ..

Злесь ежелневио, ежечасно бев лишнего шума идет большая работа, целью которой является воспитание настоящего хорошее воспитание молодого оветского рабочего. И дачина- человека.

ется это воспитание буквально с первых шагов молодого человека на рабочем пути, с отдела кадров, куда он приходит, чтобы сдать документы.

Его приветливо встретят и не только познакомят, скажем, с техникой безопасности, но и пошлют в цех, где ему предстоит трудиться, расскажут, что он выпускает, обязательно познакомят с товарищами по бригале Вновь поступающим показывают и короткометражный фильм об истории завола, посмотрев котарый юноша или девушка проникаются уважением к людям предприятия, дорожашим честью своей брига-

ды, смены, цеха, завола. «Поставшиком» напров для Рустанского металлургического завода является техническое училище № 3. Обучающаяся здесь молодежь, как правило, проходит производственную практику на заводе. И уже с втого момента руставские металлурги считают этих юношей и девушек своими. Их прикрепляют для обучения к лучшим мастерам, помогают применять на практике полученные в училише знания, приобшают

жизни заводского коллектива. Ветераны предприятия, перепроизводства часто встречаются с питомпами училиша, рассказывают им о традициях рабочего коллектива, о его чести, о лучших людях за-

С чувством глубокой благодарности вспоминиет своих наставников — А Робакилзе, А. Рогова, Г. Гикашвили и дру-тих — молодой токарь Темур Местумре. С их помощью парень приобрел опыт, мастер ство С родного завода он ушел служить в ряды Советской Армин, а демобилизовавшись, снова вернулся в цех. Темура сейчас ставят в при

мер товаришам Руководство цеха послало ролственникам, воспитавшим его, письмо, в котором сообщало о трудовых успехах Темура, благоларило за

На заводе поддерживают по стоянную связь с комсомольскими организациями районов республики, откуда прибывает молодое пополнение, стремятся слелать все, чтобы там знали о рабочем пути, о первых успе-

MAX REMIRKOR Сульбы людей... В них сама история завода.

Руставский металлургический в 1944 году только строился, а о кадрах здесь уже думали и послали учиться к украинским друзьям юношей Грузии. Среди них был и Шалва Кухаленчивили. На заводе он с первой плавки. Стоял у печи и варил металл, затем был начальником участка, без отрыва от произволства окончил Грузинский политехнический институт. Сеголня ниженер Кухаленчинли — заместитель начальника мартеновского цеха. Его лю бовно расгили старшие товари: ши - коммунисты: первый начальник цеха, ныне дпректор завода С. Шарадзепидзе, начальник участна А. Иохвидович, который стал начальником «Центроломстроя». Г. Ратчен ко - в то время заместитель пачальника цеха, а сейчас главный сталеплавильщик завода, и другие Немало воспитанников и у самого Шалвы Маркозовича Кухаленшвили Срединихпрославленные сталевары С. Инасаридзе, О. Ломидзе и дру-

Преемственность профессии Е так уж много лет, заесь уже есть потомственные сталевары. токари, слесари — целые рабочие династии Шална Маркозович, шутя, говорит: -- Ha нашем заволе процес

тает «семейственность» Я н

сам в этом «грешен» Мой брат Георгий — первый полручный стялевара. Резо — машинист На первой печи варят сталь два брата — Илларион и Геор-гий Табаталзе. П Рычков руководил бригадой слесарей в которой трудится его сын Юрий.

На родной завол привел сына в механик Р. Лурсманашвили.

Во всех цехах существует хорошая традиция: поздрав-лять рабочего человека с каждым значительным событием в его жизни. Особенно окреил эта традиция в нынешнем, юби-лейном, году. Например, руко водство цехов, партийная, ком сомольская и професоюзная организации поздравили Нуну Чиквилалзе, Автандила Ага-лжаняна, Джумбера Чкуасели и их товарищей с первой получ кой. На рабочем собрании дру жески приветствовали Юрия Кежерашвили, которого перевели на самостоятельную рабо ту сталеваром, а Владимира Дубкина поздравили с на-значением на должность мастера прокатного стана «140» Тепло отмечалось сорокалети токаря-упиверсала Антона Се меновича Робакидзе. По радпо передаются поздравления с лнем рождения, с окончанием института, технякума. Коммунисты завода постояв

но ведут поиски повых форм и метолов воспитательной работы. Так, в партийном коми тете предприятия состоялся большой разговор о том, как улучинть моральное стимулиревание рабочих, отличивших ся на произволстве, в общественной жизни.

На заводе создается творче ская группа, которая будет писать историю родного пред приятия. Идет сбор экспонатов для заводского музея. Все это тоже будет способствовать воспитанию молодых рабочих. Ветеранам, ушедшим на за

служенный отдых, вручаются в торжественной обстановке за волские пропуска, дающие пра во проходить на завод. Так же торжественно вручаются про-пуска молодым рабочим, впервые переступающим порог заводской проходной. В числе других такой пропуск нелавно получил и 18-летний Заур Ниникашвили. Этот день он за помнит надолго: ведь слелан первый шаг на большом рабо-

чем пути.

м. ШТЕРН.

ПАРОЛЬ: НЕРУШИМОЕ БРАТСТВО НАРОДОВ

ЭТО И НАШ ПРАЗДНИК

о братской дружбе тружеников Генического района Хер-сонской области Украинской ССР и Махарадзевского района Грузинской ССР. Эта началась весной 1938 года, когда грузинские нолхозники обратились и украинским коллегам с привывом развернуть стическое соревнование и обмениваться опытом работы. Призыв был поддержан.

В том же году на октябрьские торжества к нам приехали представители сельских гружеников Генического района. Гости с интересом ознакомились с хозяйством нашей артели, побывали и в подарили нашим хозяйствам садов, цитрусовых плантаций стические обязательства в

и совхозах района. Махарадзевского После этого был договор о социалистическом соревновании на 1939 год. В нем предусматривались широкий обмен опытом, подробное ознакомление с результатами, достигнутыми в различных отраслях сельского хозяйства.

Спустя год состоялся ответный визит. В Геническ мы привезли 2.000 фрунтосаженцев, специально выращенных в питомпиках нашей артели. Хозяева не остались в долгу. Зная о том, что в то время мы отставали алистов, которые там руково- сверхплановой продукции, в животноводстве, геничане дили работами по закладке успешно выполнив социали-

крупного рогатого скота. В годы войны многие из

геничевцев — старики, женщины, дети — по нашей просьбе были временно эвакунрованы в Махарадзевский район, где нашли приют и ласку. В послевоенные годы мы оказывали помощь друзьям в розыске их членов се-мей и родственников. Помогли и материально. В адрес друзей мы отправили зерно. цитрусы, вино, одежду.

командировали паших специ-

улицах Геническа были высажены вечнозеленые деревья. ского района. В зеленый наряд оделись и места, где па-ли наши друзья в жаркой схватке с гитлеровскими полчищами.

Большие и ответственные задачи стоят перед сельски-ми тружениками Генического и Махарадзевского районов в новой пятилетке. Ударным трудом ознаменовали юби-Возобновились и деловые лейный год работники сельконтакты. Вскоре в Геническ ского хозяйства двух райолейный год работники сельнов. Они дали стране много

честь 50-летия Великого Ок-

А сейчас труженики Генического района несут вахту в честь другого юбилея — 50-летия Советской Украины Эту славную дату отмечаем и мы, труженики Махарад-зевского района. Ведь празднин друзей — это и наш пра

В канун юбилея махарадзевцы шлют своим друзьям из Геническа, всем тружени кам братской Украины горя чие поздравления, искренние пожелания счастья и новых успехов в борьбе за светлое будущее, за построение ком мунизма в нашей любимой

м. орагвелидзе, председатель колхоза име-Орджоникидзе села Шрома Махарадзевского района, Герой Социалистического Труда.

Дружба народов — величайшее завоевание Онтябрьской раволюции, огромная движущая сила на пути расцвета Советского государства. Тесные узы дружбы протянулись от республики и республике, от народа к народу, от предприятия к предприятию, от хозяйства к хозяйству... Обмен опытом, братское соревнование, дружеская

взаимопомощь, взаимовыручка и ка способствуют украплению и процветараспублики и ясей страча: в целом.
В едином строио советских республикстроят новую жизнь Грузия и Украина. И,
пожалуй, изт техой области наподного хозяйства, науми и культуры, в которых на
чувствовалося бы влияния из расской

дружбы. Примеров этой дружбы не счесть. Сегодня мы рассказываем только о нескольких из них - о связях упраинских и грузинских производственников, труженинов сельского хозяйства, работников науки.

ОДНИМ БОЛЬШИМ КОЛЛЕКТИВОМ

ющимся ученым академиком центром для коллектива наше-Свеением Оскаровичем Пато- го, сравнительно малодого на-Ющимся один из крупнейших в мире. В Советском Союзе он является головным, координирующим все работы по сварке. В институте работают несколько академиков, сотни докторов и кандидатов технических наик, высококвалифицированные

тросварки имени Патона во главе с сыном прославленного инженеры-специалисты.

сварки, организовинный выда- содружество с таким научным учного учреждения — дело исключительной вожности. Сотрудники Института элек-

> иченого академиком Борисом Евгеньевичем Патоном оказывают ним бескорыстную помощь во всех наших начинаниях, во всех наших делах. Я могу с полной ответственностью сказать, что киевский институт для нас — своеобразная кузница кадров, где обучаются и овладенают сложными и многогранными знаниями по сварке наши молодые специалисты.

Мне трудно назвать более или менее важную работу, вы-полненную Тбилисским филиа-лом ВНИЭСО, в которую не вложили бы наши киевские друзья свои знания, свой труд. С их помощью как Тбилисский филиал ВНИЭСО, так и Тбилисский завод электросварочного оборудования освоили но-

В небольшой остроумной книжке ∢Физишутят> выдаю-

заманить будущих Нью-

тонов и Эйнштейнов в

снаружи непосвящен-

ному глазу, вернее че-

ловеку, не подозреваю-

шему в себе дар физика, кажется не та-

Вопрос этот не случай-

но показался Гильбер-

ту проблемным. Вель

нередки случан, когда

люди, проявившие не-

дюжинные способности

и талант в той или

иной области знаний,

случая зависело то,

что академик Анаде-

Ваган Иванович Мамасахли-

сов стал физиком. В 1925

ленно-экономический техни-

кум, затем продолжил обра-зование в Тбилисском поли-техническом институте. Бы-

ли все основания считать.

что он пополнит ряды ин-

женеров и в дальнейшем,

ническими науками. Но судь-

тематику Вагану Ивановичу

преподавал тогла мололой

член - корреспондент Ака-демии наук СССР К. Мар-

джаннывили. Он сразу за-

метил в своем студенте спо-

собности к математике, к

естественным наукам и по-

советовал ему переключить-

ся именно на эти области

науки. В. Мамасахлисов пе-

реходит на физико-матема-

тический факультет Тбилис-

у замечательных грузинских

математиков — профессоров А. Размадзе, Н. Мусхели-

швили, Г. Николадзе, А. Харадзе, К. Марджанишвили

и талантливого лектора тео-

ретической физики Н. Акин-

фиева. Ваган Иванович уже

по окончании университета

был подготовлен к исследо-

вательской деятельности В

1933 году он поступает в

аспирантуру Ленинградского

физико технического инсти-

тута, который в то время

ным центром физики. Здесь

в 1936 году Мамасахлисов

успешно защищает диссер-

тацию по физике втомного

кандидата физико-математи-

ческих наук. Через семь лет

уже Ученый совет Тбилисско-

степень

ядра и получает

являлся крупнейшим науч-

Пройдя хорошую школу

ского университета.

ныне известный ученый

промыш-

начинали свой

ученого со случая. В какой-то мере от

году он окончил

бе было угодно.

уж прекрасным.

мышляет о том.

Москве на ВДНХ в павильоне машиностроения демонстрируется установка для диффузионной сварки в вакууме с электронным нагревом. Эта установка, созданная в нашем филиале, заслужила диплом второй степени, и важно отметить. что вторая часть работы — источник питания для электронного нагрева — создана благодаря консультациям, полученным у киевлян. Таких примеров можно при-

вести много. Деловая дружба между сотрудниками Института электросварки имени Пито-на и Тбилисского филиала ВНИЭСО давно переросла в большие сердечные и искренние взаимоотношения. Мы живем одним большим коллективом, нас объединяет общность наших деловых интересов, общность взглядов на самые различные вопросы жизни. Этой дружбой мы гордимся и доро

ДРУЖБА КУЕТ ПОБЕДУ

копольмарганец». Особенно широкий размах традиционное соревноном году. Оба коллектива обязались достойно встретить большой средств. праздник советского народа.

был горячо поддержан трудящими- дой, горняки рудоуправления нача-

кая дружба связывает горняков строек Грузии. Сами инициаторы Чиатура с коллективом треста «Ни- успешно реализовали юбилейное успешно реализовали обязательство. Они выдали дополнительно к заданию более 140 тывание гориянов Грузии и Украи- сяч тони марганца. Значительно ны приняло в нынешнем юбилей- возросла производительность труда. Достигнута большая экономия

Особенно отличилось рудоуправ-Рабочие и служащие предприя- дение имени Калинина. Ему заслутий ордена Ленина треста «Чиа- женно было вручено на вечное турмарганец» явились в нашей хранение памятное знамя ЦК республике инициаторами сорев- КПСС, Президиума Верховного Сонования в честь замечательного вета, Совета Министров СССР и юбилея. Их патриотический почин ВЦСПС. Воодушевленные награ-

ли штурмовать новые рубежи. С 15 ноября они уже работают в счет будущего года.

Порадовали своими успехами и коллективы рудоуправлений имени В. И. Ленина, имени Серго Орджоникидзе, имени Георгия Димитрова и других предприятий треста. Ру-доуправление имени В. И. Ленина также успешно завершило план юбилейного года и трудится в счет третьего года пятилетки.

Чиатурцы горячо одобрили по чин ряда передовых предприятий страны. Они полны решимости досрочно завершить пятилетиюю программу и достойно встретить

100-летие со дня рождения В. И.

Недавно мы получили письмо из города Марганца. Наши украинские друзья сообщают об успехах, достигнутых ими в юбилейном году. Они добыли сверх плана десяттысяч тонн руды, ваели в эксплуатацию новые производственные мощности, значительно повысили производительность труда. Свидетельством братства и дружбы явился тот факт, что украинцы назвали один из своих рудников «Чиатурским».

∢Мы довольны достигнутыми успехами, - пишут никопольцы. - Но впереди еще много нерешенных задач, и мы должны хорошо потру-диться, чтобы виесте с вами, дорогие грузинские друзья, встретить

день рождения Ильича повыми достижениями в труде». Чиатурские горняки рады были получить это известие. Все мы уве-

рены, что слово свое наши украинские коллеги сдержат. Выполнить данное Розине обещание-таков девиз и всего коллектива нашего

треста.
Сейчас на всех рудниках, обо-гатительных фабриках Чиатура широко развернулось соревнование за досрочное выполнение пятилет-него плана. Слово станет делом. Порукой тому—наша дружба.

Ш. ЧИГЛАДЗЕ, проходчик рудоуправления имени Орджоникидзе ордена Ленина треста «Чиатурмарганец», депутат Верховного Совета Грузин-

CO BCCX KOHENHCHIOB MEMAY

ЗА МИР И МЕЖДУНАРОДНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

СССР на XXII сессии Генеральной Ассамблен ООН, возглавляемая первым заместителем министра иностраиных дел СССР В. В. Кузнецовым, делетация БССР по главе с министром иностранных дел А. Е. Гуриновичем и делегация УССР во главе с министром иностранных дел Д. З. Белоколосом вылетели из Нью-Йорка на Родину.

Первый заместитель министра иностранных дел СССР В. В. Кузнецов сделял следующее заявление в аэропорту сении космонавтов.

ессии Генеральной Ассамблен ООН стремилась к сотрудничеству со всеми другими делегациями в целях укрепления мира и безопасности, в целях обеспечения свободы и незави-

НЬЮ-ЙОРК, 21 декабря, симости народов, содействия их (ТАСС). Сегодня делегация экономическому и социальному прогрессу, ликвидации последних остатков колониализма.

> Советская делегация, не преувеличивая итогов сессии, может выразить удовлетворение теми решениями, которые были приняты по поднятым ею важным вопросам. Я имею в виду прежде всего вопросы о заключении конвенции об отказе от применения ядерного оружия, об ускорении разработки определения агрессии. Полезный результат был достигнут в направлении соглашения о спа-

Однако ООН предстоит еще Советская делегация на XXII много сделать для решения ессии Генеральной Ассамблеи важных и неотложных междура ждут от ООН действенных мер, которые служили бы устранению угрозы войны, пресечению агрессин, обеспечению

• ИТОГИ ХХН СЕС прочного мира на нашей пла-СИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ нете. Ждут своего решения и такие важные проблемы, как АССАМБЛЕИ ООН разоружение, нераспространение ядерного оружия, по кото-

рым Генеральная Ассамблея в

нять лишь процедурные резо-

му, чтобы ООН, строго руко-

подствуясь принципами, лежа-

щими в основе ее Устава, дей-

ствовала как эффективный ин-

струмент мира и международ-

ной безопасности,

Советский Союз будет и

люции.

• ВЫСТУПЛЕНИЕ силу ряда причин смогла припредседателя пре-ЗИДИУМА ЦК НФО опредь прилагать усилия к то- ЮЖНОГО ВЬЕТНАМА

> • БЕЗРАБОТИЦА В АНГЛИИ



США. Студенты Оберлинского университета провели демонстраца: протеста против войны США во Въезнаме. Для разгона демонстрантов ис лиция применила брандспойты и слезоточнама газ. теста против войны США во въетнять. и до техто применила брандспойты и слезоточный газ. и призывного лункта. И а с н и м к е: студенты блокируют автомобиль призывного лункта. Телефото ЮПИ—ТАСС.

СОТРУДНИЧЕСТВО ДРУЗЕЙ

коммюнике, которое будет опубликовано.

Совещание министров иностранных дел

ВАРШАВА, 21 денабря, (ТАСС), Сегодня вечером за-

ончилось совещание министров иностранных дел европей-

Влижнем Востоке. На заключительном заседании принято

обороте между Советским Союзом и Венгерской Пародной Республикой на 1968 год. Взаимный товарооборот в 1963 году составит около 1,2 миллиарда рублей.

Еще один участник 3 a r o B o p a

ВАШИНГТОН, 21 декабря (ТАСС). Прокурор Нового Орлеана Джим Гаррисон, проводящий расследование обстоятельств убийства президента Джона Кеннеди, назвал еще одного участника заговора. Это — некий Эдгар Юджин Брэндли, тесно связанный с крупным автопромышленииком Карлом Манинтайром, который известен в западных штатах США своими архиреак-

Гаррисон предъявил Брэндян официальное обвинение и добивается сейчас ареста это-

Советскому Союзу изделия машиностроения, в том числе подъемно-транспортное оборудование, комплектное оборудо вание пищевой и химической промышленности, средства связи, приборы, дизельные поезда, автобусы, суда и судовое оборидование, товары легкой и пишевой промышленности.

В свою очередь. Советский Союз поставит Венгрии автомобили, комбайны, тракторы и сельскохозяйственные машины, средства воздушного транспорта. злектронно-вычислительные машины, нефть и нефтепродукты, руду, прокат черных металлов и другие то-

Землетрясение

в Югославии

БЕЛГРАД. 21 декабря. (ТАСС) БЕЛГРАД, 21 денября. (ТАСС). Сегодия ночью в районе югослав-ского города Тетово был зарегы-стрирован подземный толчок силой в 7 баллов. Тетово расположено примерно в 50 км. к западу от Скопле, В Скопле свля подземного толчка достигла 4—5 баллов.

СВОБОДУ ПАТРИОТАМ ГРЕЦИИ!

ЗАСТОЙ В ПРОИЗВОДСТВЕ ЛОНДОН, 22 декабря

(ТАСС). Хотя члены правительства Англии утверждали, что цевальвация фунта стерлингов пресечет рост безработним, уровень безработицы в стране попрежнему высок. К середине декабря в Англии насчитыватось 620.779 безработных, т. е. больше, чем в ноябре, который был рекордным за последние 27

Число безработных составляет 2,5 процента от общей численности рабочей силы в стране в пелом однако в отлельных районах процент гораздо выше. Больше всего безработных в Северной Прландии, где в результате кризиса в судостроительной и машиностроительной промышленности число безработных составляет 7,5 процентя от общей численности рабочей силы.

Данные о безработице опуб ликованы на следующий день после заявления правительства о том, что в промышленнопроизволстве наблюдается за стой. Согласно официальных данным, индекс промышленного производства в октябре соста лял 132 пункта (1958 г. — 100). т. е. оставался таким же. как год назад. В обрабатывающей промышленности выпуск про дукции понижается пот уже четвертый месяц подряд.

АГРЕССОРЫ ТЕРПЯТ ПОРАЖЕНИЯ 21

(ТАСС). До тех пор. пока америнанские империалисты не покончат со своей агрессивной войной, не выведут на Южного Вьетнама свои войска и войска своих сателлитов, не ликвидируют военные базы в Южном Вьетнаме и не предоставят южновьетнамскому народу возможность самому без ино-странного вмешательства урегулировать свои внутренние дела, наш народ исполнен решимости с оружием в руках сражаться до полной победы, заявил председатель президиума ЦК НФОЮВ Игуен Хыу Тхо. Он выступил на митинге, состоявшемся 18 декабря в одном из освобожденных районов Южного Вьетнама в честь 7-й годовщины основания Фронта.

Напомнив об успехах в борьбе против агрессия США за последние семь лет. Нгуен Хыу Тхо указал, что южновьетнамский народ нанес поражение американским империалистам в их «особой войне и наносит им поражение в первых раундах так на зываемой «локальной» вой-

Во время недавнего дождливого сезона, отметил он, армия Освобождения неоднократно предпринимала на-

ТРАГЕДИЯ ПЛЕМЕНИ НАВАХО

НЬЮ-ПОРК, 22 декабря. (ТАСС). Смерть от холода и недоедания продолжает угрожать тысячам индейнев племени Навахо, населяющего резервацию на севсро-востоке штата Аризона. Некоторые поселения полностью отрезаны от внешнего мира и засыпаны снегом до самых крыш. Мороз про-

должает усиливаться. В то же время меры, принимаемые властями, оказываются явно недостаточными. Спасательным командам и даже восиным вертолетам не удается доставить населению наиболее отдаленных районов продовольствие и медикаменты.

ступательные действия против военных баз американских и марионеточных войск и городов — центров про-винций. С мая по сентябрь этого года южновьетнамские патриоты убили или ранили свыше 143.000 солдат и офицеров противника, включая 63.400 америнанских, сбили или уничтожили на земле

свыше 1.400 самолетов. В начале нынешнего сухого сезона армия Освобождения взяла инициативу в свои руки и в упорных боях с американскими интервентами и их приспешниками за первые два месяца текущего сухого сезона уничтожила свыше 40 тысяч солдат противника, включая приблизительно 20 тысяч американских солдат и солдат их сателлитов.

В заключение своего выступления председатель президиума ЦК НФОЮВ отметил, что поддержка и помощь, оказываемые братьями и друзьями во всех странах мира, вдохновляют вьетнамский народ и являются для него большим стимулом в больбе против агрессии аме риканского империализма,

Teppop продолжается

АММАН, 22 денабря. (ТАСС). Израильские ные власти, используя тер рор и насилие, продолжают изгонять арабское население со своих земель в оккупи рованных районах Пордании Ho сообщению секретариа та правительственного коми тета по вопросам беженцев только за ноябрь и первую половину декабря на восточ ный берег реки Пордан прибыло 7.864 новых беженца из западных провинций Нордании и района Газы. ом мынкад мынылетиенсондп митета, в Иордании в настоя щее время количество бе женцев, прибывших в эту страну после войны, превы-

ЛОНДОН, 21 декабря. (TACC). Мерть Лунка Вашканского— че-повека, которому была сделана ересадка сербца, наступила от «Дыхательной недостаточно с т и, миниодогрупа мыкэжит йониваеыя воспалением легинка. Об атом, по спобщению агентства Рейтер, зая-

вующих о том, что причиной смер-ти послужило отторжение организ-мом пересаженного серяца, Л. Вашканский скончался сего-дия угром, 18 дией спуста посла то-

го, как ему была сделана пересад-

го государственного университета утверждает его в — Сульба греческого нарола степени доктора физико-маволнует сейчас всех. Репрессии тематических наук. Профессор Мамасахлисов вместе с другими основоположниками физики в нащей

республике многое сделал для организации и укрепления физического факультета Тбилисского университета со многими учебными. научно - исследовательскими проблемными лабораториями. Денаяом этого факультета профессор В. Мамасахлисов работал в течение 15 лет.

В Вагане Изановиче очень удачно сочетаются черты серьезного и глубокото исследователя и ведагога-антузиаста. влюбленного в физику, заражающего этой любовью всех. нто столкнулся с ним. В результате иногие из числа его учеников

являются кандидатами и



щийся американский ученый Гильберт разхрам физики, который мни наук Грузинской ССР

пешную работу в различных ниститутах Академии наук Грузинской ССР и в лисском государстве и но м университете. Здесь же хоском факультете ТГУ работает семинар по философии естествознания, объединив-Ивановича, который и стал его руководителем.

В Институте физики Ака-Грузинской ССР где в Мамасахлисов рию теории атомного ядра. За большие достижения этой области теоретической физики ученый в 1956 году избирается членом-коррес-

Профессор Мамасахлисов

Особой заслугой профессора В. Мамасахлисова является создание в нашем университете под его непосредственным руководством модели ассоциации атомных ядер, так называемой кла-стерной модели ядра. С ее помощью были составлены волновые функции легких ндер, которые успешно применяются учеными разных стран для нахождения важных характеристик атомных ядер. На основе модели нуклонных ассоциаций Ваган Иванович вместе со своими учениками, членами руководимого им научного семинара, опубликовал несколько десятков научных трудов. Эти работы и модель нуклонных ассоцианий ядер.

Профессор В. И. Мамасахлисов свою многогран-

м. мирилнашвили. профессор, член-корреспон-дент Академин наук Гру-

А. ИШХНЕЛИ,

Пресс-конференция профессора Бернарда

сообщению агентивы статер, лан-вых сеголяя на присс-воиференции в Кейптауне профессор К. Бериара, руководивший операцией, произве-денной группой врачей в чейптауы-ской больрице «Хроте Схюр». Бер-нард сумтает, что нет писания кли-нара сумтает, что нет писания кли-нических показаний, свидетельст-

сило 350 тысяч.

наук Ш. Мегрелидзе, научных сотрудников Н. Бурдзенидзе, В принятой резолюции гово-

ДОЛОЙ ТИРАНИЮ! События, происходяшие

в Греции, вызывают гневный протест всего прогрессивного человечества, - сказал секретарь партийного комитета Тбилисской обувной фабрики № 1 «Исани» А. Монсесян, открывая митинг солидарности с демократическими силами Гре-

Выступая на митинге, предселатель фабричного комитета С. Апциауря отметил:

■ жестокость военной хунты вызывают возмущение во всем мире. В Элладе жестоко попираются права человека, в застенки брошены передовые люди. Мы требуем восстановления конституционной законности в Греции. О солидарности с греческим

народом говорили рабочая четвертого цеха К. Сариева, рабочая третьего цеха А. Сахарова, секретарь парторганизации четвертого цеха Р. Бериашвили.

ческим патриотам!»

докторами наук, ведут усчется отметить, что в по-следние годы при физичеможет быть, займется техший многих вид специалистов. Семинар бым создан по инициативе Вагана

> демин наук работает со дня его основания, он в настоящее время возглавляет лаборатопондентом, а в 1960 годупрофессором Академии наук Грузинской ССР.

> является автором свыше 60 научных трудов, опубликованных в советской и зарубежной печати. Им создан ряд учебников по курсам теоретической и общей фи-

> нак известно, получили всеобщее признание.

ную научную, педагогическую и общественную работу ведет и сейчас. Он полон энергии и присущей ему увлеченности. Мы надеемси еще многие годы быть свидетелями творческого горения этого замечательного ученого.

зинской ССР:

ности с греческими демократами выступил с заявлением, в когором выразил глубокое возмущение тираническими действиями афинской хупты.

Советский комитет солидар-

РЕЖИМА

мира.

ПРОТИВ АНТИНАРОДНОГО преследований своих политиче-

Последние сообщения, поступающие из Греции, говорится в заявлении, вызывают самую серьезную озабоченность советской общественности и прогрессивных людей

Используя в качестве пред. да. лога неудавшуюся попытку

и брошены в тюрьмы повые сотни оппозиционных политических деятелей и противников диктаторского режима. Опасность расправы нависла нал тысячами демократов, уже многие месяцы томящихся в застенках хунты, - М. Глезосом и М. Теодоракисом, И. Пасалидисом и И. Илиу, В Катракисом и Я. Рицосом, а также многими другими представителями всех слоев многострадального греческого наро-

ских противников. Арестованы

В заявлении полчеркивается, верхущечного контплеренорота. что восстановление демократии военно фашистская хунта на- в Грецви стало еще более чала новую волну террора и необходимым делом. В этих

двигается задача дальнейшей активизации и консолидации действий всех здоровых сил, выступающих против антинародного режима греческой военно-фашистской хунты. Советские люди, говорится

в заявлении, будут еще энергичнее и активнее выступать против террора, царящего на древней земле Греции, добиваться немедленного освобождения всех арестованных греческих патрнотов, бороться за возвращение греческому народу человеческих прав и де мократических свобод.

(TACC).

В Тбилиси проходят митин-

ГНЕВНОЕ ОСУЖДЕНИЕ

ги протеста против бесчинств военщины, стоящей у власти в Греции. Один из таких митингов сотоялся в музее Грузки имени

Джанашна. Митинг открыл секретарь партийного бюро Н. Швели-— Сейчас. — сказал он, —

весь мир стал свилетелем но-

вой полны массовых преследо-

ваний демократов в Греции. Военная хунта чинит расправу над ними за то, что они на староне своего народа. Возмушение против массовых репрессий греческой военвинны прозвучало в выступле-

ниях кандидата исторических

рится: «Коллектив гневно осужлает бесчинства фашиствуюшей военшины в Греции и требует освобождения арестованных патриотов».

Хуцишвили и других.

В принятой участниками интинга резолюции сказано: «Долой тиранию, свободу гре-

(ГрузТАГ).

широко отмечает 80-летие со дня рождения выдающегося ученого, основоположника научной неврологии в Грузии, заслуженного деятеля науки доктора медицинских наук. профес сора Семена Никифоровича Киппилае.

Еще будучи студентом IV курса лечебного факультета Новороссийского универсиновороссийского универси-тета в городе Одессе С. Кипиндзе получает задание соз-дать модель ядер и проводящих путей головного мозга Он изготавливает прекрасную модель по работам выдающегося невропатолога и нейроморфолога В. Бехтерева. Работа студента была одобрена профессором Поповым, который предложил ему работать по неврологии. Это предложение и решило судьбу научной деятельности Кипши-

Модель проводящих путей головного мозга, созданная С. Киппидзе, по сей день находится в его бывшей клинике в Тбилиси и исполь-Зуется во время лекцион ных и практических занятий со студентами.

После окончания университета С. Кипшидзе избирается на должность ординатора клиники профессора Попова, вилючается в научную работу и публикует свои первые труды.

С начала первой мировой войны до марта 1917 года С. Кипшилзе — военный врач, а затем в течение двух лет вновь работает у профессора Попова. В октябре 1919 года Кипшидзе возвращается в Грузию и некоторое время работает ассистентом в физиологической лаборатории у академика Ивана Соломоновича Бериташвили. В том же году С. Кипшидзе избирают заведуюицим нервным отделением Тбилисской железнодорожной больницы, где он работал до 1923 года.

К тому времени Семен Никифорович Кипшидзе уже считается отличным специалистом. Еще в 1920 году он был приглашен ассистентом на вновь созданную кафедру нервных болезней медицинского факультета Тбилисского государственного университета. Занимаясь одновременно научной и практической деятельност ь ю. С. Кипшидзе отдает все свои силы и умение любимому

за партой-

Это чистое и светлое здание

напоминает чем-то школу. Ка-

эсегея, что царящую в нем ти-

шину вот-вот вспугнет звонок.

И на самом деле здесь идут

уроки. Но за партами сидят взрослые. Это здание Инсти-

тута усовершенствования учи-

твлей, а сегодняшние учени-

ки — слушатели очно-заочных

курсов усовершенствования в

подавателей грузинского и рус-

повышения кволификации

ся сочетание очно-заочного ме-

чтобы повысить свое педагоги-

посредственно наблюдали ве-

гами, писали рефераты и кон-

Большую плодотворную по-

мощь курсам оказали Тбилис-

ский государственный универ-ситет, педагогический институт

имени Пушкина и Институт пе

дагогических наук Грузинской

"Вермут" по-итальянски

В начале будущего года Тбиляссъий винный зивод № 4 мачет выпоскать новую продукцию — «Вермуг». Правда, этот нялиток входиг
в ассортимент многих виниых предприятий республики. По «Вермуг»
четвертого винзавода будет отличаться тоньким, сложным, гармоничным букетом и легким горчичным вкусом Дело в том, что это
аровитамированное вино улучшенного качеста». будет готовиться по
питальянскому способу Пихантири
горечь «Вермуту» придаст ароматический вкегракт из настоев трав,
плаетов в кореньев различных растений. По проявить свом вкусовые
востойноста в коренье в различных растений, По проявить свом вкусовые
постойноста в коренье в различных растений, По проявить свом вкусовые
постойноста в коренье в вамноматериале. Поэтому они будут
удалены с помощью активизированного угля.
Сейчас на предприятии назажи-

Сейчас на предприятии налажи-

вается произволено читальянского

«Вермута». 11 уже получены вро-

матический экстракт из Италии и

красочные этикетки из Лениягра-

А. МУРАДЯН.

математики и химии.

тиями слушателей.

трольные работы.

AAA

УЧИТЕЛЯ

к 80-летию со дня рождения н. кипшидзе



делу. Защитив диссертацию на тему «Материалы к патотогин мозжечка», доктор мелицины С. Киншидзе отпра вился в научную команди ровку в Берлин и Париж. Французская неврологическая школа считалась тогда сильнейшей в мире. С. Кипшидзе общался с выдающимися неврологами, изучал опыт их работы, расснантоникательности рузинских врачей ученых. В Париже он освоил новей шие методы исследования. электродиагностику, вентрикулографию и т. д.

Возвратившись на родину и возглавив в октябре 1925 года кафедру нервных забо-леваний. С. Кипшидзе начинает внедрять в жизнь по лученные им за границей знания попыт. Именно с этого времени имя этого чело века, наделенного неиссяка емым энтузиазмом и глубоким умом, связывается с определением пути грузинской неврологической шко-

В 1927 году С. Кипшидзе присванвается звание профессора. Он широко развернул научно-практическую кафедры, подняв ее до уровня передовых клиник Европы. С. Кипшидзе проявлял большую инициативу в научно-исследовательской работе

и организаторские способно сти. Находясь все время в поисках нового, он никогда не останавливался на достигнутом. В носледние годы своей жизни он стал проводить исследования высшей нервной деятельности в каи нике нервных болезней на основе физиологического учения И. Павлова, при помоши так называемого пся хологического метода «уста-

С. Кипшидзе подготовил много научных сотрудников. которых доктора и кандидаты медицинских на VK. велушие самостоятельную научно-педагогическую работу. Его перу принадлежит свыше 50 научных работ по различным разлелам клинической неврологии, многие из которых имеют исключительно важное зна чение в теории и практике медицины,

С. Кипшидзе занимался и широкой общественной деятельностью. На протяжении ряда лет он возглавлял научное общество невропатологов и психиатров Грузии, активно участвовал в работе Общества по распространению научно-политических знаний, был членом президиума профсоюза «Медсантруд» и деканом лечебного факультета Тбилисского государственного медицинского ин ститута. Во время Великой Отечественной войны С. Кипшидзе был главным невропатологом Закавказского во енного округа.

С. Кипшидзе умер в 1953 году в возрасте 66 лет. Смерть его явилась большой утратой для отечественной медицинской науки.

С. Кипшидзе был первым грузинским невропатологом. доктором медицины, первым автором учебников по невропатологии на грузинском языке. Его ученики творчески развивают научные траработу среди сотрудников диции своего учителя. Это лучше всего служит увековечению памяти С. Кипшидзе.

> А. МИНДАДЗЕ, заслуженный деятель науки, профессор.



девушки из народного ансамеля. Фотозтюд С. Киявазе.

ВЫСТАВКА РАБОТ ХУДОЖНИКОВ ЮГО - ОСЕТИИ

Выставка в Цминвали, на которой экспонировались про изведения скульптуры, графики и прикладного искусства, яви-лась своеобразным показом развития изобразительного ис усства Южной Осетия, где до победы Советской власти не было своих профессиональных художников. Выставка эта на глядно продемонстрировала, что здесь вырос большой в талантливый отряд мастеров кисти и резца.

Юбилейная выставка работ осетинских художняков порадовала многими находками, разнообразнем творческих по-

Большое место в работе художников занимает образ вождя революции В. И. Лени на. Ленин — герой полотна за служенного художника Грузии Б. Санакоева. Художник Н. Кабисов запечатлел Ильича и грибуне. Скульптурный поэтрет Козаева, первого послании ка горцев к В. И. Ленину, сде лан заслуженным художником республики В. Кокпевым. Художники Юго-Осетии по

казывают творческий труд строителей коммунизма. духовной культуры. Они деятельно головятся к 100-летию со дня рождения В. И. Ленина. (ГрузТАГ).

1 раснорегие

■ ВСЕ ЧЕТЧЕ ВЫРИСОВЫВАЮТСЯ КОНТУРЫ БУДУЩЕГО ВЕЛИКАНА ИНДУСТРИИ РЕСПУБЛИКИ — руставского «Центролита», который займет территорию в несколько десятков тектаров. Уже готовы наркасы всех основных цехов завода плавильного, формовочного, обрубного, вспомогательных корпусов механического цеха, электромастерских, компрессорной станции. Завершен монтаж мощностей на силовой подстанции. Первую очередь завода намечено ввести в эксплуа-

тацию в будущем году.

К СЕРИЙНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ НОВОЙ ПРОЛУК-Ции — резинового линолеума в ближайшее время приступит Тбилисский завод резиновых изделий. Линолеум из резины легко подвергается обработке, эластичен, по качеству и проч-

• ЗАКАНЧИВАЕТСЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ Батумского кожевенного завода, который сможет выпускать теперь на 82 миллнона квадратных дециметров хромового ожтовара больше, чем прежде.

 ■ ДОБЫЧА и ОБРАБОТКА ДЕКОРАТИВНЫХ ГОР-IX ПОРОД УПРАВЛЯЕМЫМИ ВЗРЫВАМИ впервые внедрены на карьерах республики. Автороми нового вссыма эффективного метода являются сотрудники Института горной механики, разработки месторождений и физики вэрыва имени Г. А. Цулукидзе Академии наук Грузинской ССР заслуженный инженер Грузинской ССР, кандидаг технических наук Г. Беришвили и горный инженер Р. Михельсон.

 НАЧАЛАСЬ ЗАКЛАДКА ВИНОГРАДНИКОВ в козхозах и совхозах Маяковского района. В Варцихском виноградарском совхозе площадь виноградников до конца года увеличится на 50 гектаров. Большие площади займут новые насаждения в колхозах поселка Маяковски, сел Цителхеви Дими, Рохи и Персати. Всего в районе в нынешнем году бу дет заложено 120 гектаров виноградников.

СВЯЗИ ГРУЗИНСКИХ и французских ФИЗИКОВ

Франко советский колоок-виум по физике вязких темпе ратур состоится в феврале будущего года в Бакуризаца-Достигнута также предвари-тельная договоренность о проведении в декабре 1968 года во Франции коллоквиума, по священного физике реального кристалла.

Об этом сообщил корреспон денту ГрузТАГа директор Института физики академик Ака демии наук Грузинской ССР Э. Андроникашвили; возвра-тившийся в Тбилиси из научной командировки во Фран-

Не случайно за границей полушутя, для краткости, называют основополагающие работы по теории сверхпроводимости сплавов — ГЛАГ (по первым буквам фамилий академиков Гинцбурга, Ландау и членов-корреспондентов Ака-демии наук СССР Абрикосова, Горькова). Принципы советских ученых положены основу огромного количества экспериментальных исследований, проведенных во многих странах мира, в том числе во Франции.

Вторая проблема, будет рассмотрена в Бакурнасверхпроводимость.

Достижения советских и, в частности, грузинских физиков по изучению сверхтекучестиуливительных загадок жидкого гелия — общепризнаны. Не ледования в этой области продолжают и сейчас ускоренно развиваться в нескольких паучных центрах нашей страы — в Институте физических плоблем в Москве, в Институ те физики в Тбилиси, в Украинском физико-техническом институте жизких температур, Объединенном институт ядерных исследований в Дуб не. Интересные исследования, носвященные свойствам жидких и твердых смесей изотопов гелия, содержательные работы в теоретическом плане проведены за последнее время и во Франции.

В последнее время во Фран ции ведется много интересных исследований и по другим аспектам физики твердого тела, например, по проблемам раднацибиного воздействия на щелочно-галлондные кристаллы. Ознакомившись с концепцией, на которой базируются работы французских ученых в этой области, я убедился, что она совершенно идентична с нашей. (ГрузТАГ).

цы между работами по машин-

ному переводу и лингвистике.



той атлетике были адресова ны шахтеру но Ростовской области олимпийскому чем иопу Алексею Вахонину легчайший вес). Толкнув 135 кг., он набрал лучшую сумму в троеборье — 337.5 кг. На втором месте — спартаковец Владимир Сметанин-335 кг. на третьем — арлеец Феликс Беленков 330 kr.

После соревнований в первой весовой категории впереци штангисты Советской Арини. Дело в том, что в общив зачет идут результаты давно закончившегося в Таль лине чемпионата страны среди юнноров, который выиграли молодые армейские силачи. Однако у соперников есть возможность догнать лидеров, ведъ впереди - три дня борьбы.

Первый день командного чемпионата страны по тяжеатлетике завершили спортсмены полулегного не-Победил спортемен Дмитрий Шани-дзе. В сумме многоборья он набрал 367,5 кг. Вторым был представитель «Авангарда» Николай Варава. Его результат — 360 кг, на третье место вышел Вячеслав Кузин (Вооруженные Силы) — 357.3

Следует отметить, что Л. Шанидзе установил на этих соревнованиях два всесоюзных рекорда. Сначала он вырвал 115,5 кг., улучшив прежний рекорд С. Мурта-заева на 500 граммов, а затем толкнул штангу весом в 151 килограмм. Прежнее достижение, установленное им же в марте нынешнего года, равиялось 150,5 килограмма.

Встреча с торпедовцами

Общественность устроила встречу мастерам футбольной команды «Торпедо» Встречу открыл первый секре тарь Кутаисского горкома пар тии Ш. Кобахидзе.

Старший тренер «Торпедо» Г. Норакидзе рассказал об успехах торпедовцев в нынешнем году по сравнению с прошпогодним сезоном. Он выразил уверенность, что в будущем се-зоне кутацеские футболисты еще больше используют свои возможности

Торпедовцев привстствовали первый секретарь Кутаисского горкома комсомола Т. Имедадзе, проректор педагогического института Б. Надирадзе, председатель профсоюзного комитета автозавода О. Алавидзе и другие. (ГрузТАГ).

+ + +

В несколько строк

Московский троссмейстер Ва-сюков стая единодичным лидером изакматного чембионата сураны. В десятом туре он лобедил мастера Желяндинова. Партия Тайманов-Таль закомчилась винчыю. После десяти туров Васокок имеет 8 оч-ков. Таль, Тайманов и Полугаев-ский набрала по 7,5 очка.

 Футболисты сборной команам
 СССР выступят на типи Футболмсты сборной команям СС.СР выстурят на турнире в Пе-ру Кроме нашей команды, в со-ревнованиях примуг участие сбор-ная Чехословакии, чемпион Перу «Унверситарио» в перуанские воманды «Альянца» в «Спортныг-кристал». В первом матче турни-ра сборная Чехословавии сыграла внячью — 3:3 — с командой «Альянца».

 Восемь конькобежцев, три фвгуриста и четыре биатлониста пошлет Ялокия на зимиюю Олимпиаду в Грепобле. Олимпийская команда отправится из Тохио в Европу 15 января. Скороходы и фитуристы после Олимпийских игр примут участие в мировых чемпионатах в Гетеборге я Женеве, в конькобежки сязявля выступят в чемпионате мира в Хельсники, в затем уже прибудут в Гренобав.

Редактор Ю. ХОМЕРИКИ.

ЛИ МЫ ПРОЧЕСТЬ ИНОПЛАНЕТНЫЕ СООБЩЕНИЯ?

Появление быстродействуюших вычислительных машин, наделенных общирной «памятью», открыло невиданные перспективы применения их в самых разных областях человеческой деятельности. Однако автоматический перевод с языка на язык долгое время считался утопией. Даже Норберт Винер, «отец кибернетики», сначала не верил в возможность машинного перевода. «Механизация языка представляется весьма преждевременной», писал он в 1947 году.

А между тем еще в 1933 году в СССР было запатентоповышения квалификации превано устройство «для подбора ского языков и литературы, и печатания слов при перевоје иси йотупд ви камки отонео э Эти курсы — новая форма несколько других одновременно». Изобрел его советский ин-женер 11. Троянский. Модель дагогов и новым в них являятпереводческой машины состоятода обучения. Это значит, что ла на передвигающейся по сто занятия в институте чередулу ленты с нанесенными на ней ются с самостоятельными занясловами на различных языках — «автоматический сло-Со всех концов республики варь». Принцип работы был приехали на курсы учителя, чисто механический: в то время еще не были созданы электческое мастерство. В течение понные вычислительные машигода они слушали лекции, нены с их фантастической скоростью действия. дение уроков лучишми педаго-

Вопрос о возможности ма шинного перевода горячо об суждался в конце сороковых годов во многих странах. В начале пятилесятых годов начапась совместная работа программистов и лингвистов. Первый в мире опыт машиняого перевода с русского на английский был произведен в Бирбекском колледже (Англия) на машине АРЕХС. В январе 1954 года (в конторе фирмы «Ин**тернейшил** Бизнес Мэшина» состоялась получившая мировую известность публичная демонстрация перевода текста с русского языка на английский, проделанная на машине ИБМ 701. Позднее были проведены первые опыты машинного перевола в СССР с английского на русский и с французского на русский.

Первые успехи машинного перевода породили весьма заманчивые надежды: казалось пройдет совсем немного вре мени, и машины переводчики выйдут из лабораторий ученых и найдут применение в самых различных областях. Но проблема оказалась не столь проста, как это представляли энузиасты машинного перевода. Первые опыты проводились на очень скудных текстах, перевод «управлялся» крайне простыми грамматическими правилами. Так, например, знаменитый перевод на ИБМ 701 осуществлялся с помощью шестя грамматических правил, а словарь состоял всего-навсего из 250 слов.

В настоящее время четко наметились два основных направления в машинном переводе. Первое ориентируется на то, что переводить с помощью мешин, ориентируется на тексты. Второе — на то, как переводить, то есть на систем)

50-местный лаймер АН-24 полетел по новой линии Батуми—Харьков и Батуми—Одесса. До этого Батумский азроч-эрт принимал только самолеты АН-2 и ИЛ-14 и был свичан лишь с горедами Грузии. Течерь же за три ветных часа пассажиры мыеют возможность совершить полет из Батуми

Харьков и Одессу, не теряя времени на пересидку в Сухумском азро

порту.

Насним ве: командир корабля АН-24 Леонид Школьников (справа) и штурман Виктор Киладзе, которые первыми совершили посадку в Батумском авропорту. Их вы видите за подготовкой а обратному рейсу.

Фото И, Чахонелидзе. (Фотохропика ГрузТАГа).

правил, алгоритмов переводческой деятельности.

Задачи первого направления более четки и сулят конкретные успехи в самом ближайшем булущем. Изучая различные тексты по отдельным от раслям знания, лингвисты и, главным образом, программисты разрабатывают машинные итмы, дающие грубый хите совесен йыннежильдисп текстов, «подстрочник», который, однако, вполне понятен специалисту в данной отрасли знания.

«Ручной» перевод научной и технической литературы с рус-ского на английский охватывает только 10 процентов всей литературы на русском языке. Вполне понятно, что «подстрочники», полученные с помощью электронных вычислительных машин, явились бы ценнейшим подспорьем в работе научных и технических работников.

Не исключено, что проблема такого «подстрочного перевода» перерастет в проблему машинного реферирования стов; рост числа научных публикаций столь велик, что специалист будет не в состоянии прочесть всю выходящую литературу, если она будет переводиться на его родной язык с помощью машины. Поэтому,

технической, и с практической гочек зрения автоматизировать не перевод, а реферирование текстов, то есть извлекать с помощью машины заложенную в текстах информацию, опуская повторы и тривиальности. Работы по созданию информационно-поисковых систем ве-'дутся в ряде стран, в том чи-сле в СССР: в Москве во Все-союзном институте научной в технической информации, в Кневе в Институте кибернети-ки АН УССР, в Тоялиси, в Ереване.

Второе направление в машинном переводе, на первый взгляд, не имеет столь выражеяного «прикладного» характера. Однако в пепспективе оно сулит гораздо более широкие возможности, так как только путем моделирования и автоматизации речевой деятельности возможно создание «мысляших» машин. Ведущая роль в этом направлении принадлежит Кембриджской лингвистической группе, Миланскому центру кибернетики и лингвистики и лаборатории машияного перевода 1 Московского государственного педаго гического института иностранных языков имени М. Тореза.

Если все предыдущие работы по машиниому переводу стремились игнорировать знавероятно, делесообразно и с чение при машинном переводе

то в работах второго направления главный акцент делает ся именно на перевод значе-Вель передача его и является главной задачей всякого перевода. В Кембридже это достигается с помощью «тезаурусного метода», в Милане — с помощью «корреля-ционного анализа», в Москве — с помощью «семантических множителей», но суть этих методов одна — выявление универсалий семантики, «атомов смысла», из которых слагаются значения «молекул-C.TOB>.

(ведь машина «не понимает»

смысла переводимого текста!).

Зная «атом смысла», маши-на-переводчик может анализировать текст на языке, с которого делает перевод, и записывать его в виде определенной последовательности смысловых единиц, записывать на условном «семантическом языке». Затем машина может осу-

ществлять перевод на любой язык мира, синтезируя из сатомов смысла» слова, «молекулы смысла». Ведь подобно тому, как бесконечное многообразие мира, в котором мы живем, строится из небольшого числа атомов, бесконечное многообразие фраз и слов всех языков мира строится из небольшого числа «атомов смысла», элементарных смысловых единиц. При таком «переводе по смыслу» машина, по существу, делает то же, что и человек-переводчик, то есть моделирует языковую деятельность человеческого мозга!

Как справедливо отмечает ряд специалистов, в настоящее время нет естественной грани-

Любая достаточно строгая или содержащая хорошо обработанный фактический материал лингвистическая работа имеет прямое отношение к машинному переводу. С проблемами машинного перевода тесно связа ны и ведущиеся в Советском Союзе под общим руководством паучного совета, по комплексной проблеме «Кибернетика» при президнуме Академии наук СССР работы по дешифровке древних письмен: письмен долины Инда, киданьских нероглифов, кохау ронго-ронго острова Пасхи. Проблемы де

мощью машин генетически связаны с машинным переводом. Недаром Уоррен Уивер в своей работе, посвященной машинному переводу, писал: «Нельзя ля рассматривать проблему перевода как проблему расшифровки тайнописи? Когда я смотрю на статью, написанную по русски, я говорю: «Это написано по-английски, но закодировано неизвестными символами. Сейчас начну расшифровывать». Дальнейшие работы показали

специфические отличия машин ного перевода, расшифровки криптограмм и древних систем письма. Успешное решение проблем дешифровки древних пись мен имеет значение не только для историков и лингвистов. В случае перехвата в космическом пространстве сигналов других цивилизаций методы дешифровки древних текстов могут оказать весьма ценную пользу для прочтения инопланетных сообщений.

Александр КОНДРАТОВ.

ПОКАЗЫВАЕТ

26 ДЕКАБРЯ

7.56-Программа передач. видения), 19.00 — Киноочерк, 19.10— Литературиял передача «Голос Эл-лады» 20.15 — Киноочерк, 20.25— Новости (на грузинском и русском языках), 20.50 — художественный фильм «Сдив-Спиченкка», 22.00 языках). 20.50 — Художественный фильм «Срша-Свшенька» 22.00—
И Мосявы. «Летопись полувекв» Телевизичний многосерийный документальный фильм «Гол 1953 яз. 22.30 — И Миксив. Г. Ватиер «Утро» Премьера телевизионной оперы. 23.20 — Из Москвы. Обзор журияла «Советское радно и телевидение» 23.50 — Из Москвы. «Голы, очки. секуилы». Программа Центрального телеминелия с 17.40.

м декабря

лождь» 17,50 — Программа передач. 17,55 — Для стариневлассников. Передача «Шалва Дадиа и н».

18.55 — Передача «Сбор винограда». 19.15 — Концерт. 19.45 — Повости (на грузинском и русском
языкая). 20.05 — Художественный
фильм «Петопись полувека». Телефильм «Петопись полувека». Телефильм «Петопись полувека». На москам. «Петопись полувека». Телевиновиный миногосерийный документальный фильм «Год 1954-8». 24.5 — Из Москам. «Шедевры советской музыки». Д. Кабалевскайгретий концерт для фортепляно с
ориестром. Программа Центральното телевидения с 12.15 и с 17.45. 28 ДЕКАБРЯ

27 ДЕКАБРЯ

Всесоюзное соревнование по фехтованню на Кубок имени М. Аденпинан. (Репортаж из глортивного зала парка имени Кирова) 1900 --

27 ДЕКАБРЯ

мыно-францу тип худо кественный дильм «Пра любви» 17.2: на на магерской Самодел-кина 18.10 — Для школьвиков. Давайте веть вместе», 18.30 — Всесоюзное соревнование по фехто Пграет вартет Грузинской персписаной фильрискии. 21 30 -Повости (на грузниском и русском Киноочерк. 19 20 — Концерт. 20.00— языках). 21 50 — Румыно француа-Новости (на грузинском и русском ский художественный фильм «Пра-

здинки любин». 23 30 — Из Риги. Эстрадный концерт. Программа Центрального телевидения с 17.40. 29 ДЕКАБРЯ

11.00 — Кипоочерки, 11.40—Худо-жественный фильы «Нежность», 17.55 — Протрамма передач, 18.00— Иля школьников, «1956 год — висо-косцья», 18.20 — Для школьников, Передача «Прославились», 19.05 — «Новогодние подарки сельсун». Передача «Прославидись», 19.65 — «Новогодние поларки сельских тружеников», 19.25 — «Спорт-ог», (Обзор спортивного года), 20.13 — Повости (на грузинском и русском
языкак), 20.35 — Аудожественный
фильм «Пемность», 22.00 — Из Москами, «Музыка сегодня» 23.00— Из
Москами, «Музыка сегодня» 23.00— Из
москами, «Музыка сегодня» струдентов», Программа Центрального телевинения с 12.00 и с 17.45.

иый фильм. — Из Моским.

Кинопутешестве и и и к о в».
10-50 — Ля нолоде Передата
«С Повым годом, друзья!». 21.20—

визнонные новости. 22.15 — Из свым. «Теятральные встр 23.40—Из Москвы. Телевично мурна бизултура Про-читоги потивымого телендение с 11.00 и с 15.00.

31 ДЕКАБРЯ

11 00 — ИЗ МОСКВЫ. «Бузнякник» 11 30 — Грузниския худомественный филли «Маленькие рыпари» 15,00 — Из Москвы. Программа печног телевидения 16 30 — Лля войнов Советской Алиня Новоголий концерт 17 20 — Для школьнымов. «Гед-Мороз разляет полавки» 18 00 — Новогодний выпуск журкала «Окропири» 18 45 — Новогодняя 19 00 — Из Москвы. «Наш год юбиле» 19 00 — Из Москвы. «Наш год юбиле» Новогодняя программ 21,55—Вас поддравляют грузинские кимематографисты» 23 25 — Новогодняй полом'я 00.10 — Из Москвы. «Семяя высокая елка». Новогодний выпуск пезо декабря

зо декабря

поставия и москвы учет в принежения с 12.00 м с 17.45. Принежения обращения обращения протрами с 15.5—Вас поздравляют грузинские кинемение (7.15— из москвы для тей. Мультипликационный фильм с 16.00— из москвы с 24.00— с 16.00 м с 1 рищи ». 01 03 — Из Москвы. «Самая высокая елка». Продолжение Програм Центр ного телевиде ния с 11.00 я с 14.35

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Тбилиси, пр. Руставели, 42. ТЕЛЕФОНЫ: заместители редактора — 3 18 54, 3 18 07, ответственный секретарь — 3-17-06, приемная — 3-11 58. ОТДЕЛЫ: пертийной жизни — 3-15 01, пропаганды марксистсколенинской теории — 3 11 01, литературы и искусства — 9 93 28, науки, вузов и школ — 9 50 61, промышленности, транспорта и товарооборота — 3 22-34, сельского козыйства — 3-10 19, республикавской информации — 3 17-54, 3-13 54, иностранный — 3 11 01, сектор советского строительства — 3-18 59, иллюстрации — 9 89 65, кабинет рабселькора — 3 16 27, запедущий редакцией — 3 24-80, библиотека — 3 18 02.

ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Ленина, 14): директор — 9 95 41, заместители директора — 3 22 54, бухгалтерия — 9 81 81. Прием объявлений — 3-93 94.